HOLYLAND
MORI KOUJI

JETS COMICS

ホーリーランド 10

森 恒二

白泉社

750

ISBN4-592-13750-7 白泉社
C9979 ¥505E
9784592137504

定価 本体505円+税
192997900505 4
雑誌44320-84

路地裏が僕のホームグラウンドだから
路上は――僕の場所だから

H O L D

高校生・神代ユウは学校にも家庭にも身の置き所がなく、
自分の存在を確認できずにいた。
自分の"居場所(ホーリーランド)"を探して夜の街にいたユウは、
いつしか"ヤンキー狩り"と名付けられ、
ヤンキー達の恐怖の対象と標的とをなっていた。
ユウの壮絶な戦いを次々と目撃した緑川ショウゴは己の強さを
確信するために友達であるユウに挑戦し、対マンになった。
しかし圧倒的なユウの闘技に何もできなかったショウゴは
心を大きく傷つけ、ユウやシンの前から姿を消した。
ショウゴが敗北した情報は両誠する空手道場に伝わり、長田を動かした。
言葉巧みに道場に引き入れられたユウは完膚無きまでにやられてしまう。
そして――己と友達のプライドをかけたユウの再戦が始まる!!

男がおしゃれなのはいい事だと思う。
しかし若い人には
お金で買える個性や付加価値で
安易に自分を仕上げてほしくない。
無駄にくっつけたモノで君の中身が相手に
見えにくくなってはないだろうか。

――森 恒二

月2回発売 青年コミック誌
WINGS ANIMAL
毎月第2・第4金曜に発売

JETS COMICS

ホーリーランド 10

森恒二

Mori Kouji

白泉社

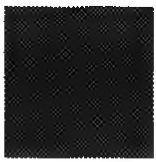
ホーリーランド 10 森恒二

白泉社

HOLYLAND

JETS COMICS

YOUNG
ANIMAL
PRESENTS



HAKUSENSHA

JETS COMICS

ホーリーランド⑩

森　恒二

ホーリーランド
登場人物紹介

伊沢マイ

マサキの妹であり、ユウやシンの同級生でもある。マサキの過去を知るため、ユウに強い関心を寄せる。

土屋

代沢高校のヤンキー頭。人望あり。レスリングを用いて実力を発揮する。マサキ、ショウゴ、ユウと対マンをはるがすべて負ける。が、不思議な存在感を持ちつづける男。

長田

ショウゴの通う空手道場の先輩。ユウとユウに負けたショウゴに激しく憤っている。

金田シンイチ

通称・シン。ユウとマイの同級生。明るい性格でクラスで浮いていたユウにもわけへだてなく接する。ケンカはしない主義。

緑川ショウゴ

代沢高校のヤンキーだった。幼い頃から空手を習い、路上格闘に使う。ユウとの対マンを経て、心情が大きく変化する。ユウ、シンとの友情を深めるが、己の強さにこだわりがある。そのこだわりのために……

少年達はどこへ……

伊沢マサキ

通称・"路上のカリスマ"。圧倒的な格闘技術を持ち、ヤンキーの誰もが一目置く存在。ユウに大きな興味を覚える。

吉井

世田谷商業のヤンキー頭だった。マサキと古い因縁があり、常に狙い続けるが、対マンの果てにヤンキー達の人望を失った。

タカ

世田谷商業・剣道部に所属する一匹狼。吉井に借りがあり、マサキへの刺客を請け負ったが、ユウの技術の前に敗れた。

かみしろ
神代ユウ

本編の主人公。見陽高校に通う。イジメなどによって学校にも家庭にも居場所がなく、夜の街で路上格闘をつづける。ヤンキーの間では、"ヤンキー狩り"として有名。シン、ショウゴとの友情により自らの居場所をみつけた。普段と戦闘中の差が激しい。

岩戸

世田谷商業・柔道部に所属する。ユウと対マンし、失神させられた。その後、和解し、ユウのピンチを救う。

ホーリーランド⑩

HOLYLAND

CONTENTS

act.91	場所 ～My world～	9
act.92	地の利 ～Street fight～	29
act.93	左 ～Jab～	49
act.94	関心 ～Concern～	69
act.95	格 ～Big name～	89
act.96	岐路 ～Forked road～	109
act.97	リング ～Ring～	129
act.98	本物 ～Real～	149
act.99	鎖 ～Rule～	169
act.100	凌駕 ～Surpass～	189

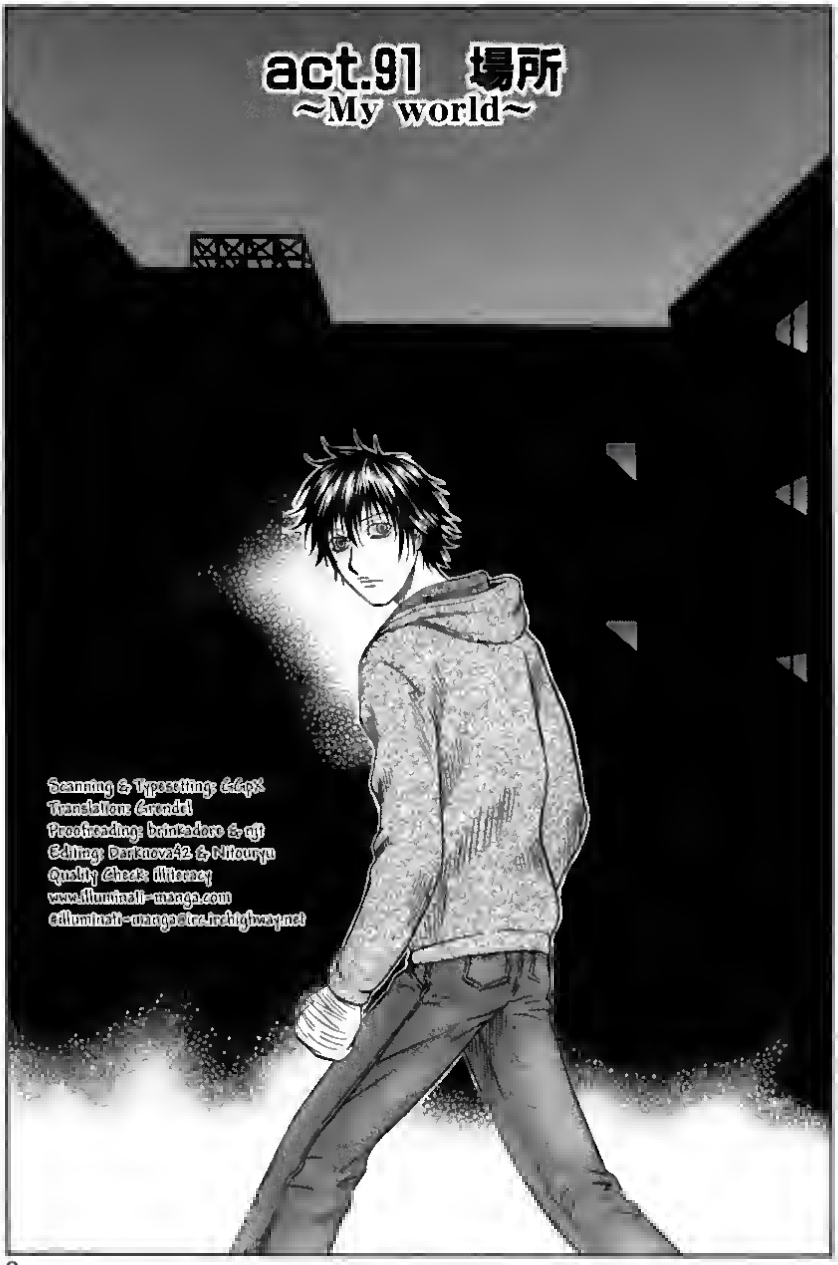
JETS COMICS

この作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件などにはいっさい関係ありません。

BECAUSE THE STREETS ARE MY HOME; BECAUSE THE STREETS ARE—— WHERE I BELONG.

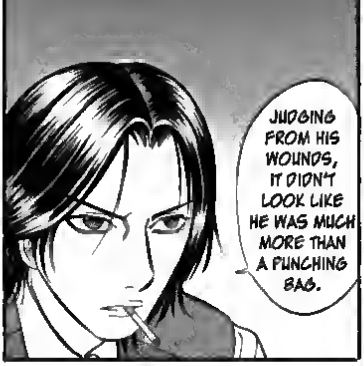
BETWEEN THE ADULT WORLD
AND THE WORLD OF KIDS,
THERE, HOLYLAND EXISTS.
THE LENIENT LAW AND
THE REALITY OF VIOLENCE RULES
A SEPARATE WORLD.
IN THAT WORLD, HE WAS THERE,
YUU KAMISHIRO,
HE WAS, WITHOUT A DOUBT, THERE.

act.91 場所
~My world~



HUH?
SOME-THING UP? WHAT'S WRONG?
HM? YEAH, I GUESS.
SOMEHOW, I JUST END UP COMING BY.
NO, I WAS JUST THINKING... YOU'VE BEEN COMING BY A LOT LATELY.
IS THAT A PROB-LEM?
AND WE GET ALONG.
NOT REALLY. I'VE GOT NOTHING TO DO ON MY BREAKS.

THAT'S GOOD TO HEAR, BUT TODAY I CAME TO ASK YOU SOMETHING.
YOU'VE ALREADY HEARD, RIGHT?
ABOUT THE HAKUSENKAI AND KAMISHIRO?
YEAH.
.....
IT SEEMS THAT KAMISHIRO GOT REALLY MESSED UP. PEOPLE ARE TALKING ABOUT IT.
ANYWAY, IT SEEMS THAT THE YOUNGER HAKUSENKAI ARE SPREADING THE RUMORS.
BUT I THINK I'M PARTLY TO BLAME FOR THIS.
WHY'S THAT?
WELL.. WHEN I MET UP WITH KAMISHIRO, I TOLD HIM TO KEEP FIGHTING, KEEP PUSHING.
Aw, shit
SO I FEEL LIKE I STARTED OR PLAYED A PART IN ALL THIS.


JUDGING FROM HIS WOUNDS, IT DIDN'T LOOK LIKE HE WAS MUCH MORE THAN A PUNCHING BAG.

HAVE YOU RUN INTO KAMISHIRO?
YEAH, HE WAS ALL FUCKED UP.

Heh. And he still doesn't break a sweat.
AND? WHAT ABOUT OSADA?

FROM ALL OF HIS TRAINING, HE'S SOLID.
IN BOTH STRENGTH AND TECHNIQUE.

HE'S ALSO ONE OF THEIR REGULAR COMPETITORS. DEFINITELY NOT WEAK.
HE'S STRONG! A BLACK BELT AT HAKUSENKAI.

INCOM-
PARABLE
TO YOUR
AVERAGE
THUG.
IN A
STRAIGHT
FIGHT, EVEN
I'D HAVE
PROBLEMS.
BUT
THAT'S IN A
"STRAIGHT
FIGHT",
RIGHT?

COMPETITORS
TRAIN ACCORDING
TO THE RULES OF
THE TOURNAMENT.
BUT,
TOURNAMENTS
HAVE RULES.

CLEVER
CLEVER,
YOU NEVER
CEASE TO
SURPRISE
ME.

THERE'S NOT
MANY THUGS
WHO'LL GO BY
TOURNAMENT
RULES.

KARATEKAS HAVE A HIGH STANCE. SO IT'S TO MY ADVANTAGE THAT THEY'RE NOT USED TO GRAPPLING OR ATTACKS FROM BELOW, BUT...
WHAT ABOUT YOU?... ARE YOU GONNA FIGHT?
HA! WHY SHOULD I?
I'M NOT GOING TO FIGHT HIM.
HUH? B-BUT,
YOU AND KAMI-SHIRO ARE...

*From the fight with Taka

IF HE GOES FOR EXCHANGING BLOWS AGAIN, HE'LL LOSE!
KAMISHIRO IS OFFENSIVE. HE CAN'T AVOID TRADING BLOWS.
BUT, AGAINST A KARATEKA, HE'LL...
EXACT-LY.

IT'S JUST A THOUGHT. BUT MORE IMPORTANT-LY,
USING WRESTLING TECHNIQUES IN A KARATE MATCH WON'T GET HIM TOO FAR.
TCH. IN THAT CASE, HE SHOULD HAVE LEARNED MORE WRES-TLING MOVES.

IF BOTH STYLES ARE OFFENSIVE, WHAT SETS ONE APART FROM THE OTHER?
KAMISHIRO'S FIGHT WILL BE DECIDED BY WHETHER OR NOT HE UNDERSTANDS ONE QUESTION:

I'VE BEEN THINKING LATELY THAT...
MAYBE HAVING A RIVAL ISN'T A BAD THING.
.....
BUT KAMISHIRO'S HAD IT ROUGH LATELY. ONE THING AFTER THE OTHER...
WHAT'S UP?
YEAH, I KNOW. HE'S...
THAT'S NOT TO SAY KAMISHIRO IS THE SAME. I'D SAY HE'S RATHER AGAINST THE IDEA...
HAHA! YOU'RE RIGHT! FOR GUYS LIKE US, JUST HAVING A GUY LIKE THAT STRANGELY FIRES US UP. BUT...

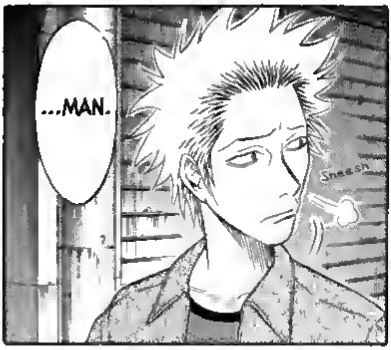
IT SEEMS HE'LL FIGHT TOMORROW.
WANT TO SEE IT? HIS FIGHT, THAT IS.

I DEFINITELY WANT TO GO SEE THAT.
OH? A RING-SIDE SEAT?

The next day
YOU DIDN'T TELL SHOUGO!?
WHY NOT?
HM. WELL,
SHOUGO WOULD PROBABLY GET MAD AND THEN WANNA FIGHT WITH ME...
BUT IF HE DOES THAT, HE WON'T BE ABLE TO REMAIN AT HAKUSENKAI.
I DON'T WANT TO GET SHOUGO INVOLVED IN THIS.
TH- THATS
TRUE... BUT...

AND,
I WON'T FORGIVE THEM FOR INSULTING SHOUGO.
YEAH, THIS IS MY FIGHT.

YEAH. OSADA WILL PASS BY HERE ON HIS WAY HOME.
THAT AND, IF THE DOJO IS HIS TURF, THEN


...MAN.
Sheesh

BUT THIS PLACE SEEMS TOUGH TO MOVE AROUND IN.
ARE YOU REALLY GOING TO FIGHT HERE?

THE BACK ALLEYS ARE MINE.
THE STREETS
ARE WHERE I BELONG.

YUU...
THAT UNEASY LOOK ON YOUR FACE IS STARTING TO FADE.

I'VE SEEN YOUR EXPLOSIVE POWER TIME AND TIME AGAIN IN SITUATIONS LIKE THIS.
MAYBE YOU WON'T LOSE

THIS TIME EITHER.
EVEN THOUGH YOUR OPPONENT'S A BLACK BELT.
IF IT'S A STREET FIGHT...

OSADA-SENPAI!
WOAH...
ANYWAY, THAT SEEMS TO BE THE FOCUS OF THE RUMORS.
HEEEY, WAS THAT TRUE?
SO THEY SAY.
THANK YOU-

HEY GUYS. WHAT'S THE POINT OF MAKING A BIG DEAL OUT OF IT?
NOTHING BIG WENT DOWN, RIGHT?
OF COURSE NOT, THERE'S NO WAY.

ANYWAY, LET'S EAT SOME RAMEN ON THE WAY HOME.
YEAH!!!

I'VE HEARD THAT THAT GUY, KAMISHIRO, BEAT TAKA, WHO WON AGAINST IZAWA.
WHICH MEANS...

BUT, YOU KNOW...
WHAT IS IT NOW?

GUYS...

IZAWA? YOU MEAN THE IZAWA WHO USED TO ATTEND OUR DOJO? REALLY?
THAT'S MORE THAN ENOUGH TO START RUMORS.
AWESOME!
OSADA IS THE STRONGEST!!!

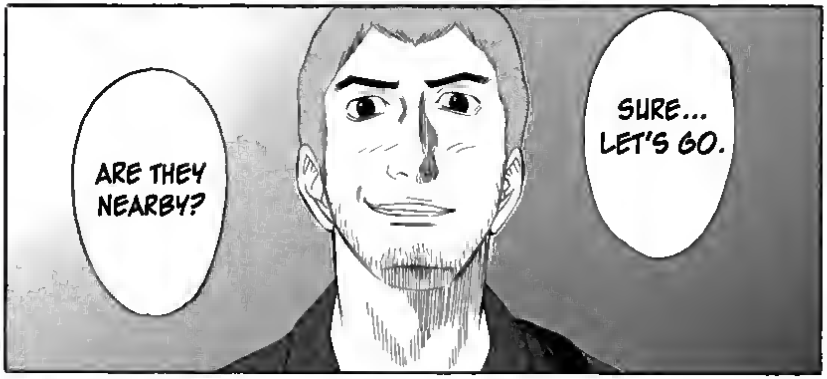
WHETHER IT'S TRYING TO WIN OVER THE STREETS, OR THUG HUNTING WHO KNOWS.
HEY,
THEY WERE?
DON'T KEEP MAKING ME REPEAT MYSELF. IT'S NO BIG DEAL.
WELL, BACK WHEN IZAWA WAS AT OUR DOJO, WE WERE RIVALS, B...
THAT'S THE REAL STUFF! DON'T THINK THEY'RE THE SAME.
WHAT I DO KNOW IS THAT IT'S NOTHING MORE THAN JUST A STREET FIGHT. BUT WHAT DO YOU THINK WE DO IN THE DOJO?
YOU IDIOT. IF I WERE YOU, I WOULDN'T BE SO SURE.
HMM... I'VE NEVER BEEN IN A STREET FIGHT, BUT I GUESS I'D BE STRONG, THEN, HUH?
Y-YES! OF COURSE THEY'RE NOT!!

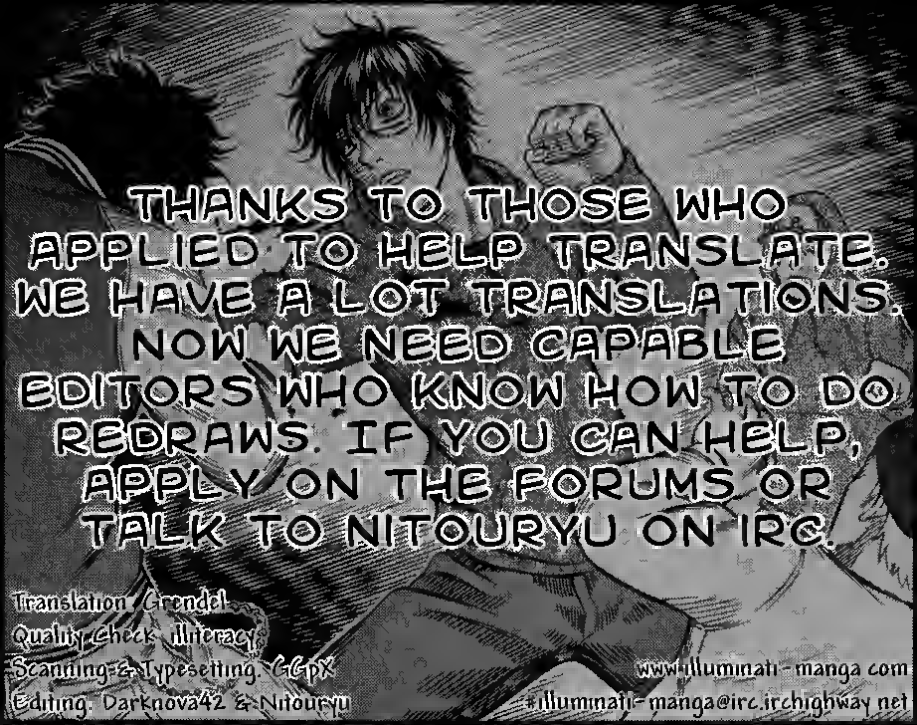
YEAH, I ACTUALLY...
KINDA LIKE IT...
BUT, AFTER ALL, THIS IS AWESOME! OUR REPUTATION'S GOING TO SKYROCKET!
HAKUSENKAI IS BY NO MEANS UNKNOWN! HAHA!
HAKUSENKAI RULES!
I FEEL FANTASTIC!
NOT BAD AT ALL...
IT'S ACTUALLY
YOU TWO GOT INVOLVED IN STREET FIGHTS...
I THINK I UNDERSTAND THE REASON
IZAWA... SHOUGO ...
AW, MAN,
HOW AM I SUPPOSED TO CUT INTO THIS CONVERSATION!?

ALRIGHT, HERE I GO.
Please.
Just calling him out is fine.
On his way home, near that alley.
WELL THAT'S A SHITTY PROMISE I WAS FORCED INTO.
YO!
OSADA-SENPAI!!!
SHIT! I'M GOING TO HAVE TO QUIT THE DOJO!
Y-YEAH... UMM...
WHAT IS IT, NAKAMURA?
HMM?

WHO WANTS TO MEET YOU, SENPAI.
UMM.. THERE'S A PERSON.

YES.
AWESOME. THEY WANT TO MEET TODAY?
IS IT A GIRL?
OH! LET'S GO RIGHT NOW!


ARE THEY NEARBY?
SURE... LET'S GO.

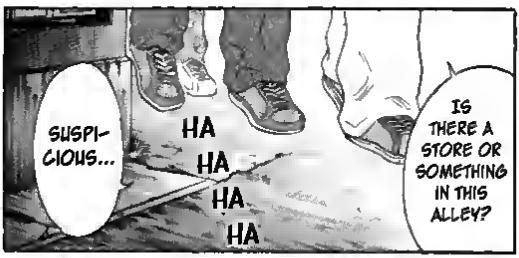

THANKS TO THOSE WHO APPLIED TO HELP TRANSLATE. WE HAVE A LOT TRANSLATIONS. NOW WE NEED CAPABLE EDITORS WHO KNOW HOW TO DO REDRAWS. IF YOU CAN HELP, APPLY ON THE FORUMS OR TALK TO NITOURYU ON IRC.
Translation - Grendel
Quality Check - Illteracy
Scanning & Typesetting - GGpX
Editing - Darknova42 & Nitouryu
www.illuminati-manga.com
#illuminati-manga@irc.irchighway.net

Scanning & Typesetting GGpX Translation Grendel Proofreading brinkadore Editing Darknova42 & Nitouryu
Quality Check illiteracy

www.illuminati-manga.com #illuminati-manga@irc.irchighway.net

THEY'RE WAITING AT THIS KIND OF PLACE?
U-UH, YES.
IS IT A GUY? OR A GIRL?

ギリ


SUSPI-CIOUS...
HA HA HA HA
IS THERE A STORE OR SOMETHING IN THIS ALLEY?

?
!!
ピク

NAKA-
MURA...
WHAT
THE HELL
IS GOING
ON?

Uahh.
Scary.

NAKAMU-RAAAA!!!
KAMISHIRO IS MY KOUHAI AS WELL... HE WANTED ME TO BRING YOU HERE FOR A FIGHT.
WELL... I DIDN'T THINK... THAT THE INCIDENT AT THE DOJO WAS FAIR!! I KNOW YOU'RE STRONG, BUT...
OH, I GET IT... YOU'RE ONE OF THEM.
AREN'T YOU A NICE SENPAI?
Y...
YES!!!
THEN, HOW ABOUT I GO A ROUND WITH YOU?
WHAT, YOU GUYS STILL DON'T GET IT?
THEY'RE DISSING YOU!!!
OSADA-SENPAI! BEAT NIM DOWN! CURB STOMP THIS PUNK!

I FORCED NAKAMURA TO BRING YOU HERE.
I WAS COMPELTELY DEFEATED AT THE DOJO.
AS YOU SAID, WE MIGHT BE STREET PUNKS...

SO—
WON'T YOU TAKE ME ON IN A STREET FIGHT?

I BEG YOU, SENPAI!
DO YOU THINK YOU'RE TALKING TO?
YOU ASS-HOLE! WHO THE FUCK
YOU'VE GOT SOME FUCKING NERVE!!!
OSADA-SAN, LET'S BEAT THEM DOWN!!

IF THE GUYS IN THE BACK ARE GOING TO MOB US, WHAT ARE YOU GOING TO DO?
HEY HEY HEY, THIS IS BAD, YUU! THEY'RE REALLY GOING TO FUCK US UP.
Seriously

!!!
AH, IT LOOKS LIKE IT HASN'T STARTED YET.

WE CAME TO WATCH YOUR FIGHT, KAMISHIRO.
AN ALLEY WITH A DEAD END? YOU CHOSE AN ODD PLACE...

IZAWA MASAKI!!!
T... THAT'S...
IZA-WAAA!

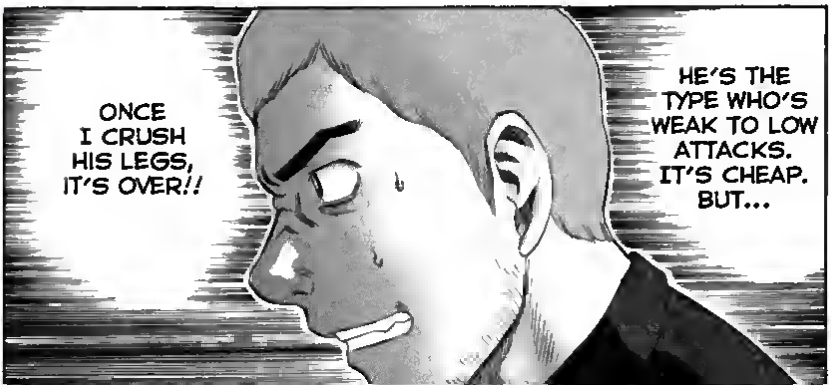
IT'S BEEN A WHILE,
OSADA-SAN.

IZAWA IS JUST HERE TO WATCH, LIKE THE GUYS IN YOUR DOJO. HE WON'T INTERFERE.
THIS IS A ONE ON ONE.
SENKI
I... IZAWA, YOU BASTARD.
ピク
SINCE I WAS BORN, THIS IS THE MOST I'VE BEEN UNDER-ESTIMATED.
YOU PIECES OF SHIT JUST DON'T GET IT.
YOU'RE A REAL PIECE OF WORK.
FINE, I'LL FIGHT YOU, BUT!
DON'T THINK YOU'LL BE ABLE TO WALK HOME THIS TIME!

I ALSO... HAVE THE SAME INTENTION.
THANK YOU VERY MUCH.

I'LL SHOW YOU SOMETHING INCREDIBLE...
YEAH, I GOT IT. WATCH CAREFULLY.
OSADA-SAN!!!
SHUT THEM UP FOR US!!
PLEASE!

LET'S GOOO OOO!!!


ONCE I CRUSH HIS LEGS, IT'S OVER!!
HE'S THE TYPE WHO'S WEAK TO LOW ATTACKS. IT'S CHEAP. BUT...

SEI-YA!

HIS LEGS WILL STOP, AND IT'LL END UP JUST LIKE LAST TIME. WHAT'S HE GONNA DO!?
A LOWER RIGHT KICK!! IF HE TAKES THAT AT FULL FORCE,

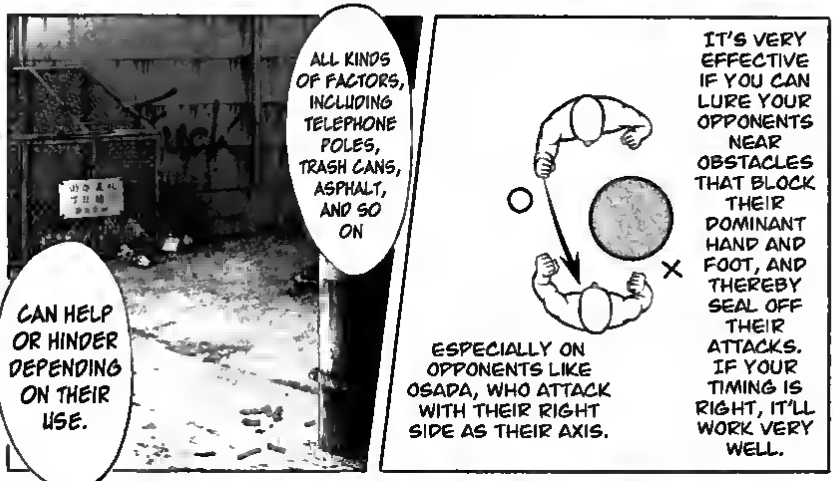
YOU IDIOT, HOW LONG ARE YOU GOING TO RUN AWAY?
YOU EVEN PURPOSE-FULLY CHOSE THIS NARROW ALLEY, BUT IT WON'T HELP YOU!!

COME HERE!
!
OORAA!

MY RIGHT...
I CAN'T KICK WITH MY RIGHT LEG!!!

Hah
GUH!!
HAKU

DIDN'T OSADA JUST STOP FOR A SECOND THERE?
Wasn't Kamishiro the one who got up against the wall?
KAMI-SHIRO DID A GOOD JOB LURING HIM IN.
HE TOOK ADVANTAGE OF THE SURROUNDINGS AND SEALED OSADA'S RIGHT. FURTHERMORE, HE WASN'T EVEN TRYING TO.


IT'S VERY EFFECTIVE IF YOU CAN LURE YOUR OPPONENTS NEAR OBSTACLES THAT BLOCK THEIR DOMINANT HAND AND FOOT, AND THEREBY SEAL OFF THEIR ATTACKS. IF YOUR TIMING IS RIGHT, IT'LL WORK VERY WELL.
ESPECIALLY ON OPPONENTS LIKE OSADA, WHO ATTACK WITH THEIR RIGHT SIDE AS THEIR AXIS.
ALL KINDS OF FACTORS, INCLUDING TELEPHONE POLES, TRASH CANS, ASPHALT, AND SO ON
CAN HELP OR HINDER DEPENDING ON THEIR USE.

HE INTENDS TO MAKE THIS A STREET FIGHT.
SO THAT HE DOESN'T HAVE TO GO ALONG AND GET SUCKED UP INTO OSADA'S KARATE——

KAMISHIRO DID WARN OSADA THAT THIS IS A STREET FIGHT!!!
FUCKER!!
YOU GOT ONE IN... YOU
GUU...

OSADA-SAN! HIT HIM! HIT HIM!!
KAM-SHIROOO!! THIS WON'T END WITH YOU UHHURT.
YOU'RE PUSHING HIM!
KILL HIM!

AAAAHH!!!
TRYING TO AMBUSH ME IN THIS KIND OF PLACE!?
YOU CHEAP BASTARD!!!
SHI-YAA!!
UGH!
SEII!!

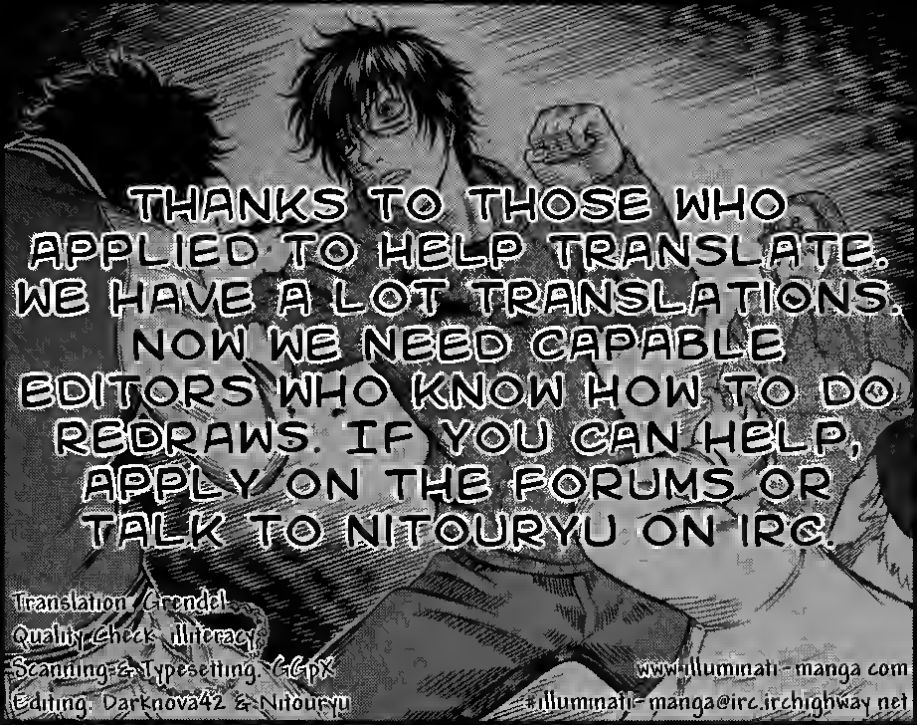
GUH!

HAA!! WHAT'S WRONG?
THERE'S NOWHERE LEFT TO RUN!!!

hah
hah
hah

ピク
"

SEN-PAI!?
AGAIN! OSADA'S STOPPED IN HIS TRACKS AGAIN!?
KAMISHIRO JUST CORNERED HIMSELF, HUH?
NO...! NO, HE DIDN'T.
HE'S SEALING OFF OSADA'S ATTACKS!!!

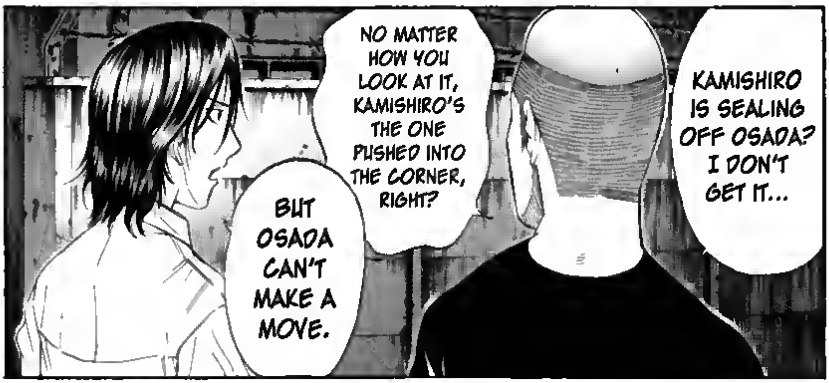

THANKS TO THOSE WHO APPLIED TO HELP TRANSLATE. WE HAVE A LOT TRANSLATIONS. NOW WE NEED CAPABLE EDITORS WHO KNOW HOW TO DO REDRAWS. IF YOU CAN HELP, APPLY ON THE FORUMS OR TALK TO NITOURYU ON IRC.
Translation - Grendel
Quality Check - Illteracy
Scanning & Typesetting - GGpX
Editing - Darknova42 & Nitouryu
www.illuminati-manga.com
#illuminati-manga@irc.irchighway.net

Scanning & Typesetting: GGpX Translation: Grendel Proofreading: brinkadore Editing: Darknova42 & Nitouryu
Quality Check: illiteracy

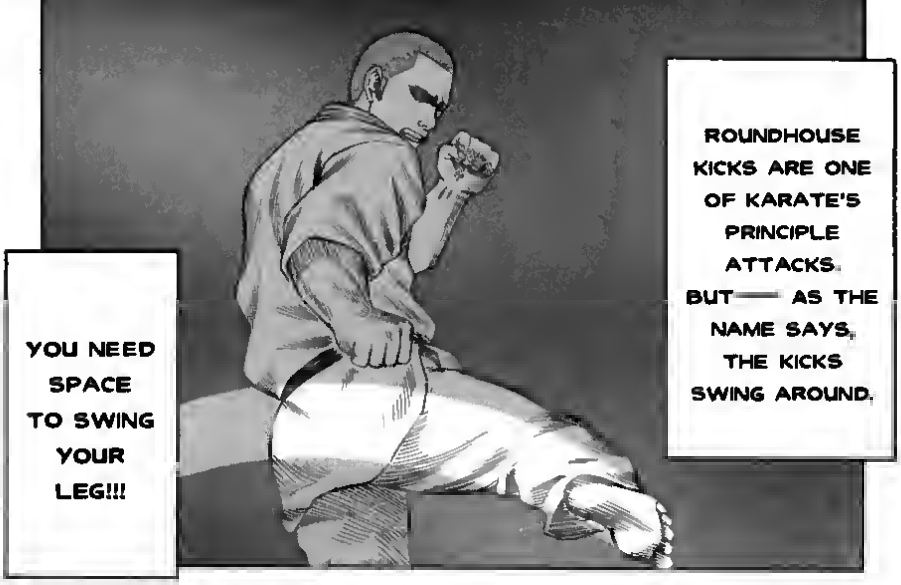
www.illuminati-manga.com #illuminati-manga@irc.irchighway.net

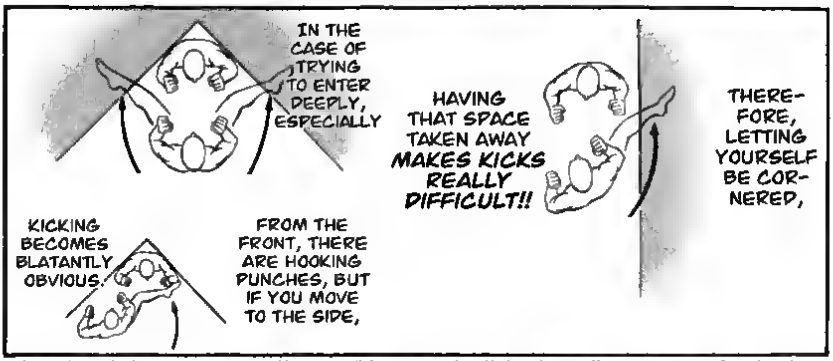
act.93 左 ~Jab~

SEALING OFF!!?


KAMISHIRO IS SEALING OFF OSADA? I DON'T GET IT...
NO MATTER HOW YOU LOOK AT IT, KAMISHIRO'S THE ONE PUSHED INTO THE CORNER, RIGHT?
BUT OSADA CAN'T MAKE A MOVE.

HIS KICKS ...?
TO BE PRECISE, HIS KICKS ARE SEALED—— HIS ROUNDHOUSE KICKS.


ROUNDHOUSE KICKS ARE ONE OF KARATE'S PRINCIPLE ATTACKS. BUT—— AS THE NAME SAYS, THE KICKS SWING AROUND.
YOU NEED SPACE TO SWING YOUR LEG!!!


IN THE CASE OF TRYING TO ENTER DEEPLY, ESPECIALLY
HAVING THAT SPACE TAKEN AWAY MAKES KICKS REALLY DIFFICULT!!
THEREFORE, LETTING YOURSELF BE CORNERED,
KICKING BECOMES BLATANTLY OBVIOUS.
FROM THE FRONT, THERE ARE HOOKING PUNCHES, BUT IF YOU MOVE TO THE SIDE,

*This won't completely protect against kicks (there are still front kicks and such), but it's very effective against kicks from the sides

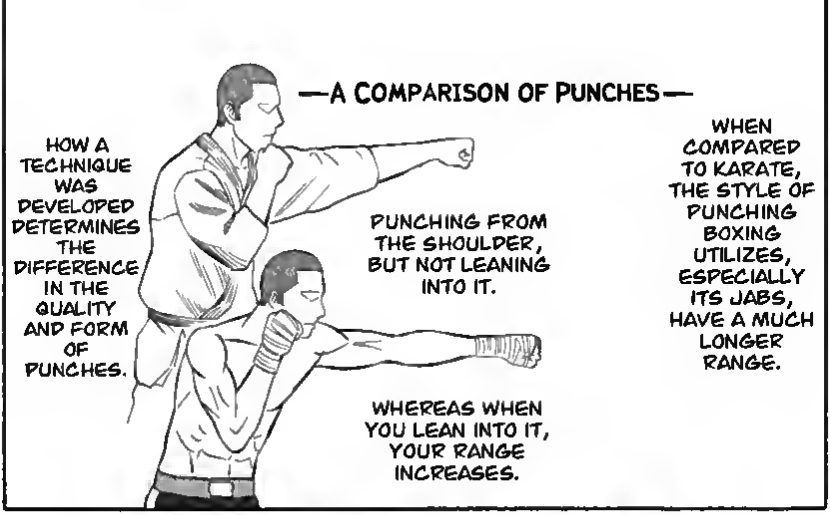
YEAH, THE TELEPHONE POLE WAS THE SAME, BUT... THIS IS KAMISHIRO'S DECLARATION.
DECLARATION?
KAMISHIRO'S EVEN THOUGHT OF THIS?
OSADA, WHO STARTS ALL HIS MOVES FROM HIS ROUNDHOUSE LOW KICKS, MUST BE FLIPPING OUT.

"THE STREETS ARE NOT YOUR DOJO!"

OHHH? KAMISHIRO CAN REALLY SPEAK HIS MIND, HUH?
BUT, YOU KNOW

EVEN AGAINST A PRESSURED OSADA, I CAN'T SEE ANY ADVANTAGE IN BEING STUCK IN THE CORNER.
WISE-ASS...
IF HE TRIES TO FORCE HIS WAY OUT, HE'LL BE CRUSHED.
HE'S MORE THAN READY TO TAKE THE RISK... SO THE PROBLEM NOW IS...
WHEN HE MAKES HIS MOVE!
WATCH THIS, SHITHEAD...
HIS KICK HAS BEEN SEALED, BUT MOREOVER...
KAMI-SHIRO—!

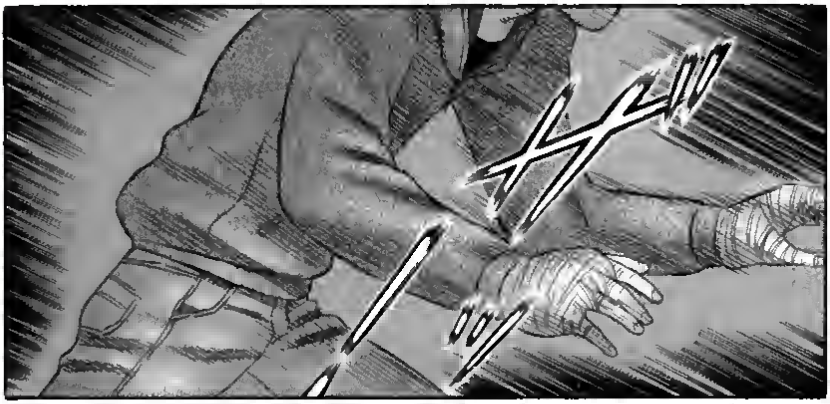
Ugh!
A JAB!!!
IT'S COME DOWN TO A BATTLE OF PUNCHES!!!

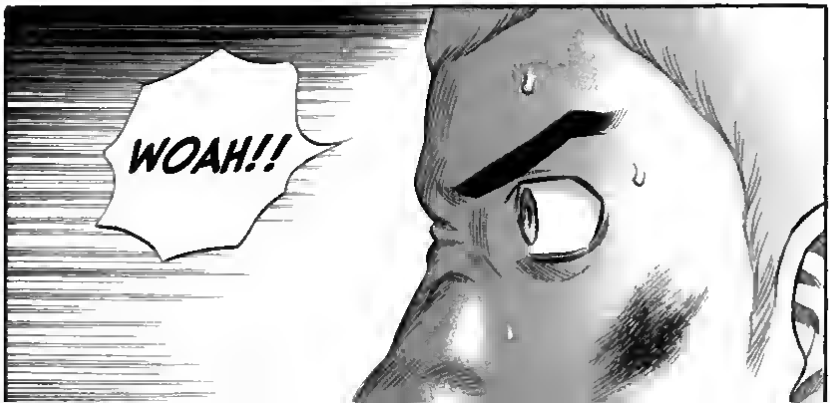

—A COMPARISON OF PUNCHES—
HOW A TECHNIQUE WAS DEVELOPED DETERMINES THE DIFFERENCE IN THE QUALITY AND FORM OF PUNCHES.
PUNCHING FROM THE SHOULDER, BUT NOT LEANING INTO IT.
WHEREAS WHEN YOU LEAN INTO IT, YOUR RANGE INCREASES.
WHEN COMPARED TO KARATE, THE STYLE OF PUNCHING BOXING UTILIZES, ESPECIALLY ITS JABS, HAVE A MUCH LONGER RANGE.

BUT CAN HE STOP OSADA WITH JUST JABS?
COME ON!!
KAMISHIRO IS PLANNING TO MAKE THIS A BATTLE OF RANGES!
IF HE'S WILLING TO EAT TWO OR THREE HITS, HE CAN STEP FORWARD—

THIS MANY...!!!
TCH!
BUT WITH THE WALL AT HIS BACK, KAMISHIRO HAS NOWHERE TO RUN!!

SEI!!




WOAH!!

!!!!

Chi
Chii
OWAH!

hah
hah
HA! THAT GUY!! THE MOVE I TOOK HIM DOWN WITH...!

NOT A BOXER!?
H-HE'S...
OSA-DAAA!
SENPAI... RETREAT-ED...!

FOR PEOPLE WHO USE STANDING MOVES, THE FEAR OF HAVING A LEG GETTING TAKEN OUT CAN BE THE SOURCE OF GREAT STRESS!!!
MAN, KAMI-SHIRO IS GOOD!
YUU!!

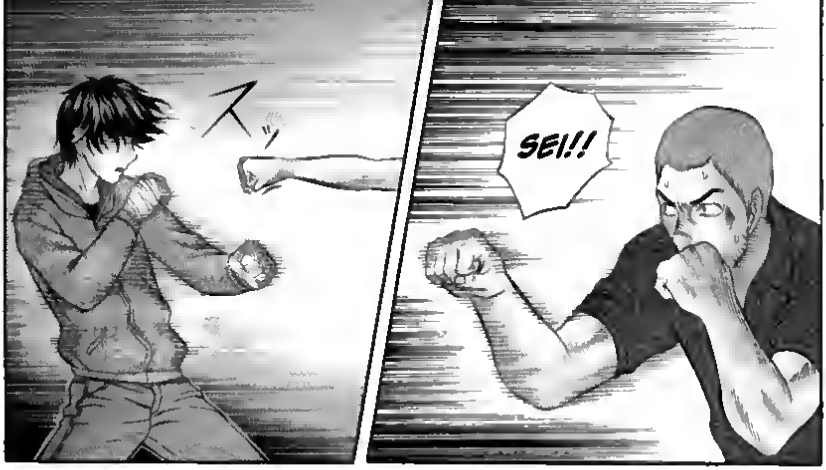
IT'S BECOMING MORE AND MORE DIFFICULT TO KICK!!!

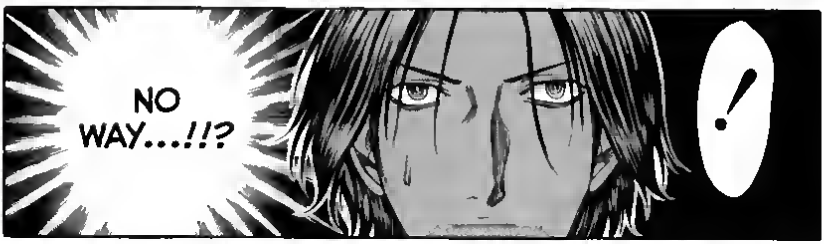
BUT IF KAMISHIRO ISN'T CAREFUL, THROWING A RIGHT MIGHT SHORTEN THE DISTANCE, AND THEY'LL START EXCHANGING BLOWS.
IN A STRAIGHT-UP EXCHANGE, THE ADVANTAGE WILL SHIFT TO OSADA AND HIS GREATER STRENGTH.

YEAH,
THIS IS WHERE IT'S GONNA COUNT...

THOSE JABS ARE REALLY LANDING, BUT OSADA'S NOT TAKING MUCH DAMAGE FROM THEM.

Gu-
Guh-
YOU BAAAAS-TAAARD!!!
HE'S HITTING WITH THOSE LONG, FAST LEFTS... THE PROBLEM IS, HOW WILL HE BRING OUT A POWERFUL RIGHT?
WHAT WILL YOU DO?


SEI!!


NO WAY...!!?
!

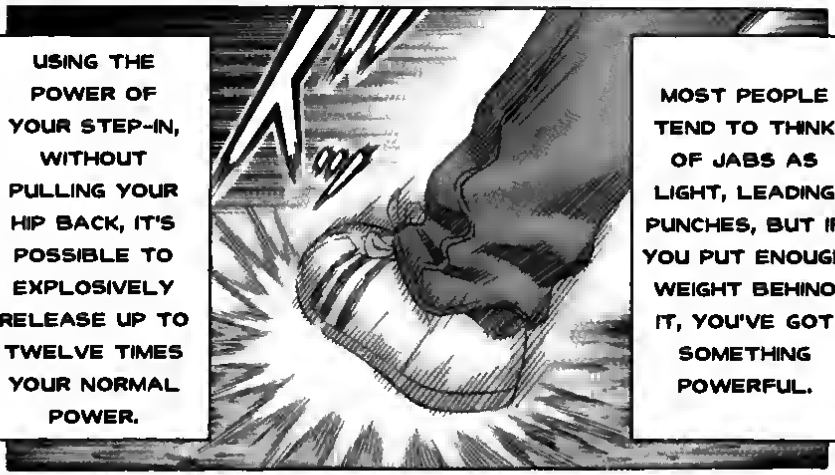
CLOSE UP THE DISTANCE!!!
SENPAI!! STEP IN! STEP IN!
HEY! WHAT THE FUCK'S GOING ON?
HE CAN'T STOP THOSE JABS ANYMORE?
SHIT... EVERY TIME I TAKE A STEP, HE THROWS THAT SHITTY PUNCH OUT!!
NOW MANY TIMES WILL YOU NIT ME WITH TNIS WEAK SHIT!? A FUCKIN' NOSEBLEED'S NOT GOING TO STOP ME! HERE I COME!!
HE—
WHAT? ... HIS LEFT?
HIS LEFT...

WANTS TO TAKE HIM DOWN WITH JUST HIS LEFT!!!
WHA!!?

THAT'S IMP...
NO WAY, BRING DOWN THAT WELL-BUILT OSADA... IMPOSSIBLE.

Guuu-

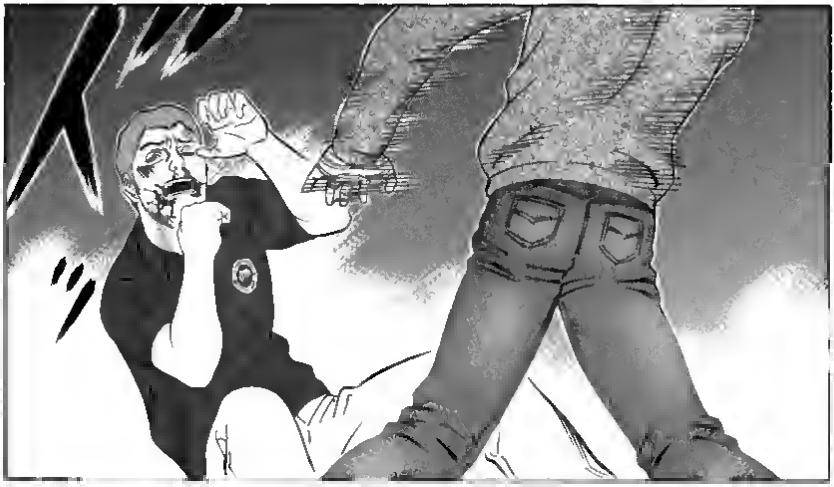
WATCH HIS FRONT LEG!!
HOW THE FUCK...
WITH JUST HIS LEFT?


USING THE POWER OF YOUR STEP-IN, WITHOUT PULLING YOUR HIP BACK, IT'S POSSIBLE TO EXPLOSIVELY RELEASE UP TO TWELVE TIMES YOUR NORMAL POWER.
MOST PEOPLE TEND TO THINK OF JABS AS LIGHT, LEADING PUNCHES, BUT IF YOU PUT ENOUGH WEIGHT BEHIND IT, YOU'VE GOT SOMETHING POWERFUL.

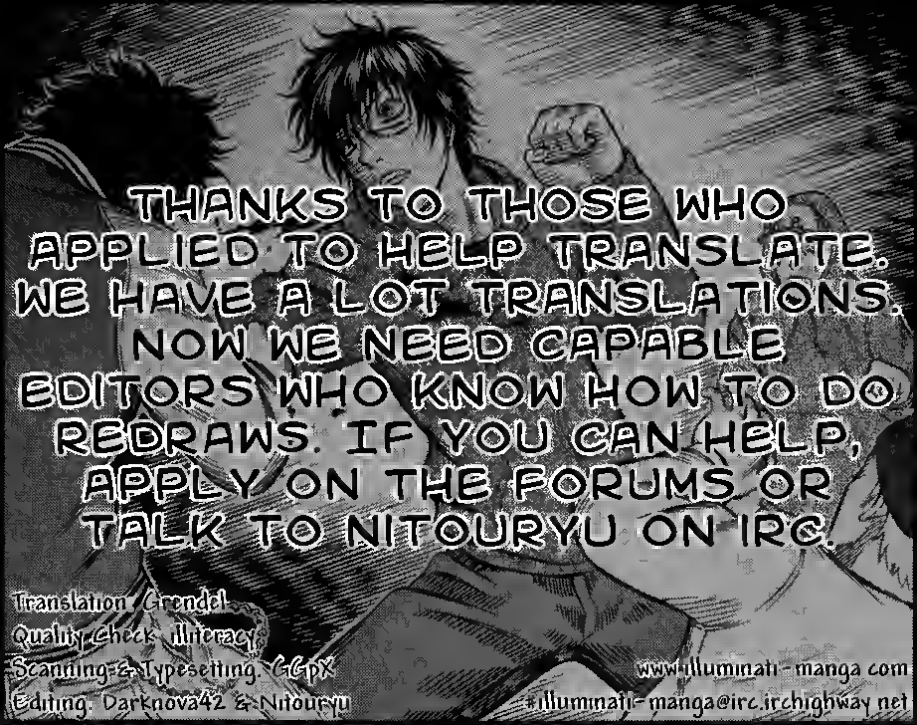
HE'S STEPPING IN TO THROW A STRONG LEFT!!
LOOK! HE'S USING THE MOMENTUM OF THAT STEP-IN AND PUNCHING...
USING HIS WHOLE BODY'S POWER... THAT'S NOT A JAB... THAT'S A LEFT STRAIGHT!

WHILE THROWING THOSE LONG, FAST LEFTS, HE STEPS IN
AND THROWS HIS WEIGHT BEHIND EACH PUNCH!
KAMISHIRO'S ALREADY GOING FOR THE FINISH!
AND OSADA'S PRETTY MUCH DOWN FOR THE COUNT.

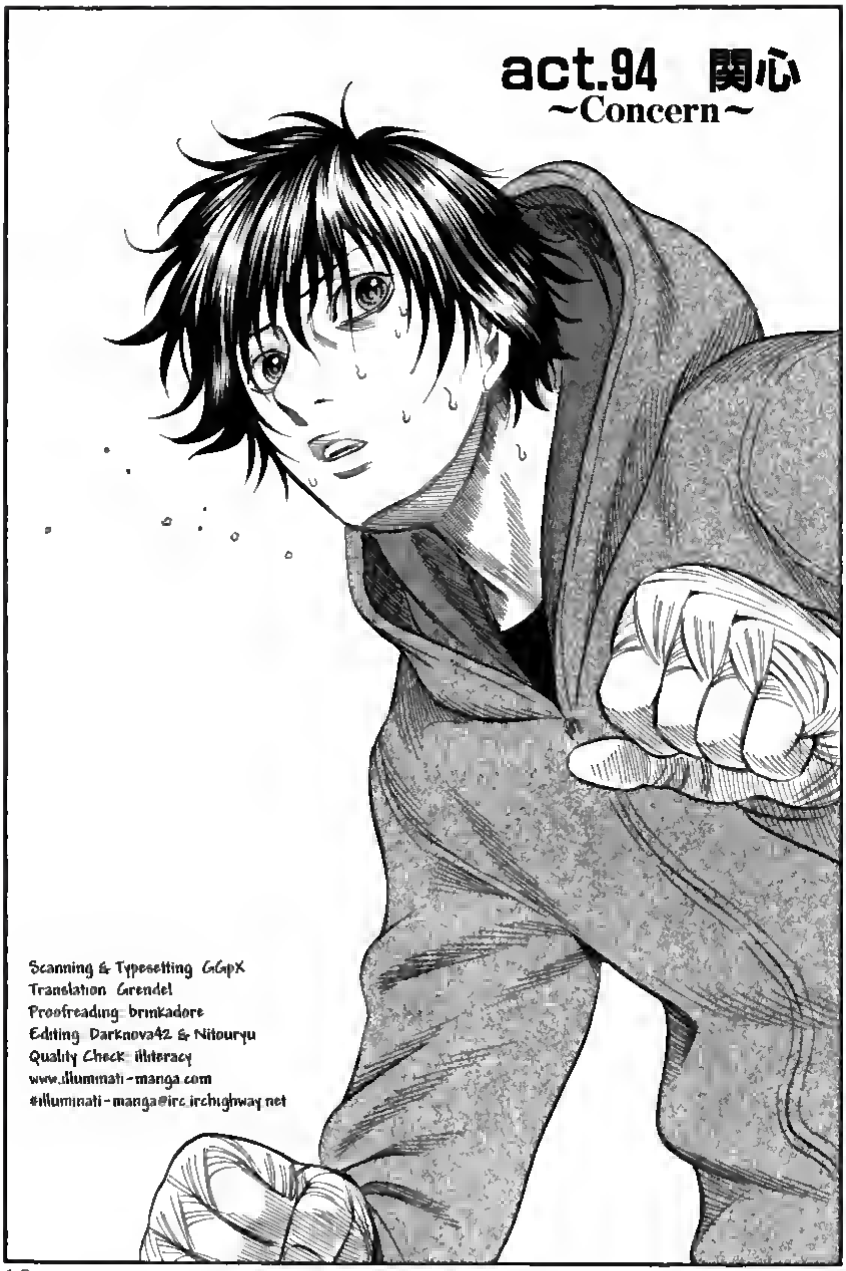
AAAHHH!
NO... NO WAY...



FLAWLESS!!
IT WAS A COMPLETE, FLAWLESS VICTORY!!!


THANKS TO THOSE WHO APPLIED TO HELP TRANSLATE. WE HAVE A LOT TRANSLATIONS. NOW WE NEED CAPABLE EDITORS WHO KNOW HOW TO DO REDRAWS. IF YOU CAN HELP, APPLY ON THE FORUMS OR TALK TO NITOURYU ON IRC.
Translation - Grendel
Quality Check - Illteracy
Scanning & Typesetting - GGpX
Editing - Darknova42 & Nitouryu
www.illuminati-manga.com
#illuminati-manga@irc.irchighway.net

act.94 関心
~Concern~



Scanning & Typesetting: GGpX
Translation: Grendel
Proofreading: brinkadore
Editing: Darknova42 & Nitouryu
Quality Check: illiteracy
www.illuminati-manga.com
#illuminati-manga@irc.irchighway.net

hah
whew
hah
whew

HE LOST...
NO WAY... OSADA LOST.
.....

HE COULDN'T EVEN LAY A FINGER ON
KAMISHIRO.

I...
I DON'T ACCEPT THIS!
... I... LIKE THIS...
GRR...

.....
HIDING BEHIND THE PHONE POLE, STICKING TO THE WALLS,
USING C-COVER...
WHAT'S WITH THAT SHIT!!?
YOU CALL THAT A REAL MATCH!!?

That's low
IT'S PATHE-TIC!!
AMBUSHING ME OUT OF THE BLUE, EVEN THOUGH I HAD NOTHING PREPARED...
THIS IS HOW YOU DO THINGS!!!
Tch

WHA!?
I... RIGHT NOW...!!
!
SO, YOU WANT TO GO ANOTHER ROUND, RIGHT?

AND YOUR NOSE IS BLEEDING, BUT OTHERWISE, YOU'RE NOT HURT AS BADLY AS YOU LOOK, RIGHT?
YOU ATE A LOT OF HITS AND GOT KNOCKED ON YOUR ASS, BUT IT'S NOT LIKE YOU'VE BEEN KNOCKED OUT, RIGHT?

THERE'S NO OBSTACLES THERE, AND HE STILL KNOCKED YOU ON YOUR ASS!
DURING THE FIGHT, KAMISHIRO PUSHED YOU BACK TO THE MIDDLE OF THE ALLEY.

ALSO,
AS LONG AS IT'S A ONE-ON ONE—— ANYTIME, ANYPLACE, I'LL FIGHT.
WE CAN... GO AT IT ANOTHER DAY.
!!
OSADA...
JUST GET A FOOT UNDER YOU AND STAND!!!
BEAT HIS ASS!!
DON'T GET CARRIED AWAY... DICK...
OSADA-SAN!!! STAND UP!!
OSADA-SENPAI!!!
OSADA-SAN!
YOU'RE FINE!!!
OSADA-SENPAI, STAND UP! GET UP!

NO... I'M D-DONE...
I... LOS...T.

ARGHHH!
LET'S GO.
He's finished.
OSADA!
.....
WHAT THE HELL?...
I WASN'T TRYING TO... FUCK YOU OVER... I JUST——
NAKA-MURA,
~~~
SE-SENPAI...
C'MERE.
~~~

I'M GOING TO LEND HIM A SHOULDER. CARRY THAT BAG FOR ME.
YOU'RE STILL A MEMBER OF HAKUSENKAI, RIGHT?
I KNOW!
HAKUSENKAI
AH-
ボヴッ
Y... YES!!
LET'S GO HOME...
YEAH ...

YES, OF COURSE.
CAN YOU STOP... HUNTING DOWN OUR STUDENTS, OR WHATEVER?
WE'RE GOOD NOW, RIGHT? EVEN THIS GUY GET'S IT...

KAMI-SHIRO.
LATER.
SEE YOU... LATER.

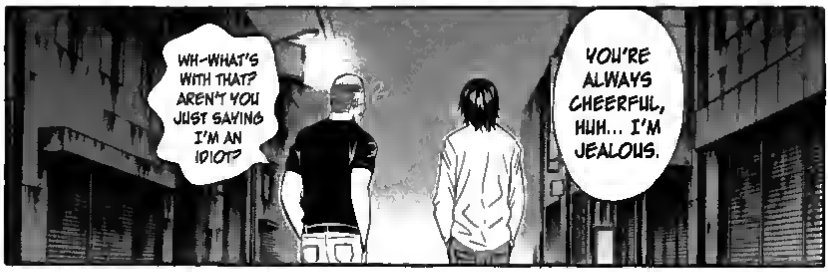
ESPE-CIALLY THAT TACKLE...
AHHH-ABSO-LUTELY!
THAT WAS SOMETHING ELSE... YOU'RE REALLY GETTING STRONGER.
HOWEVER, BECAUSE OF THIS——

BECAUSE YOU BEAT HIM DOWN, YOU'RE GOING TO BECOME MORE FAMOUS, YOU KNOW.
Ah, there are things I want to say, too...
THIS TIME, IT'S NOT JUST THE STREET THUGS, BUT THE REAL FIGHTERS WHO WILL BE INTERESTED IN YOU.

... IZAWA-SAN, I——

I WANT TO KNOW WHAT KIND OF PEOPLE
WILL SEEK ME OUT.
"SEEK YOU OUT," HUH?
AS ALWAYS, YOU HAVE A UNIQUE OUTLOOK... THAT'S JUST LIKE YOU.

IT'S NOT ALWAYS BAD TO LOSE... OR SO I'VE BEEN THINKING LATELY.
I'LL BE WATCHING WHAT HAPPENS NEXT.
THAT WASN'T NEARLY ENOUGH! GO ALL OUT!
I said that before, right?


YOU'RE ALWAYS CHEERFUL, HUH... I'M JEALOUS.
WH-WHAT'S WITH THAT? AREN'T YOU JUST SAYING I'M AN IDIOT?

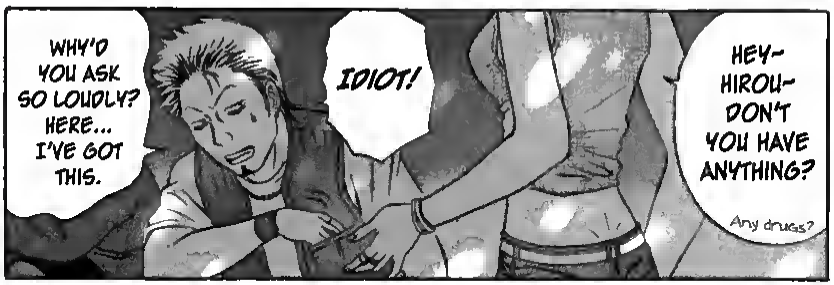
I WONDER WHEN THEY BECAME SUCH GOOD FRIENDS...
HOW IS IT THEY GET ALONG SO WELL? IT'S A MYSTERY.
Y-YEAH.

NO...
WHAT'S UP WITH HIM? SHOUGO... HAVE YOU HEARD FROM HIM?
FRIENDS, HUH... I MEAN...

—SHOUGO-KUN...
WHAT WRONG WITH HIM?

TTERIO

ズン
ズン
ズン


WHY'D YOU ASK SO LOUDLY? HERE... I'VE GOT THIS.
IDIOT!
HEY- HIROU- DON'T YOU HAVE ANYTHING?
Any drugs?

THANK Y-
HUH? WHO'S THAT GUY?
It's not "thank you," hey me!
CODE

HUH? THIS GUY'S TROUBLE... YOU TWO AREN'T A GOOD MATCH AT ALL.
HE'S CUTE. INTRODUCE ME TO HIM.
WHAA~ WHAT'S UP WITH THAT?
IT SEEMS HE FOUGHT A GUY FROM YOUR DOJO.
AH, SPEAKING OF TROUBLE... ABOOOUUT THAT FRIEND OF YOURS... YOU KNOW...
Man, girls so scatter-brained
THAT "THUG HUNTER" GUY?

H-HEY!
OSADA!!? WHY...
WHY DID KAMISHIRO AND OSADA... AND HE WON? ...WHAT THE HELL...
SOME GUY NAMED OSADA CHALLENGED HIM, BUT LOST.
SHOUGO, DO YOU KNOW HIM?

*100% pure toluene, used for huffing, illegal

HELL YEAH... I'LL BEAT HIS ASS. I'VE BEEN WAITING FOR SOMETHING LIKE THIS.
OH! THAT'S GREAT; IT'LL HELP OUT A LOT!!

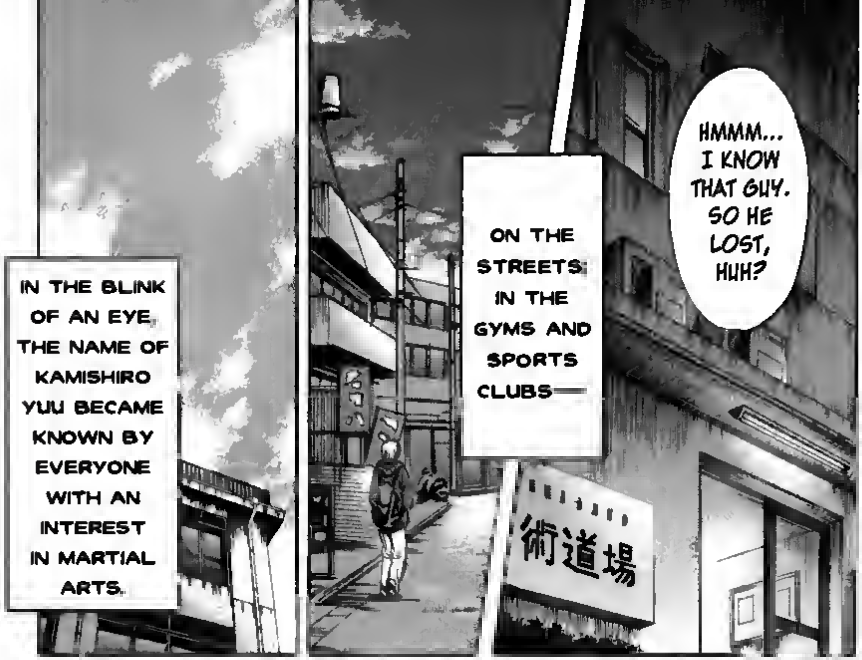
HERE... HAVE THIS. IT'LL GET YOU HIGHER THAN A KITE!
NAH...
C'MON! JUST TAKE IT! IT'S THE BEST AROUND, OKAY!?

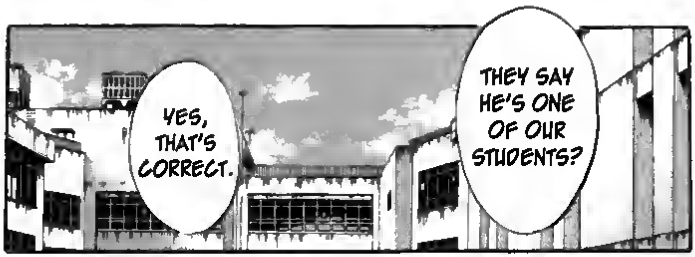
THE RUMORS ON THE STREET——
カラオケ
Tears

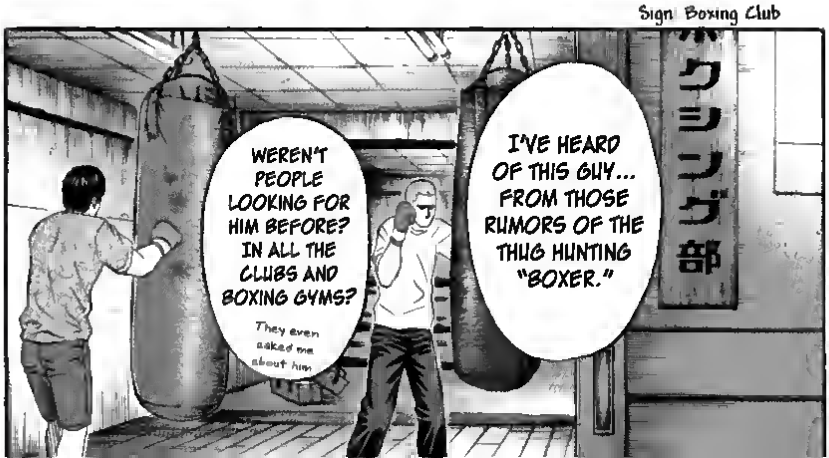
THE THUG-HUNTER BEAT A MARTIAL ARTIST!
THE SENSATIONAL NEWS SPREAD AMONGST THE TEENS...

NO... IT INVOLVED A PRETTY WELL KNOWN GUY.
ANYWAY, THIS WAS JUST SOME STREET FIGHT AMONGST KIDS, RIGHT?
NOT ON OUR LEVEL AT ALL.
THESE RUMORS DIDN'T STOP AT THE GUYS WHO ALWAYS HANG OUT ON THE STREETS...

AS IZAWA PREDICTED—
OSADA...
OSADA FROM HAKUSENKAI.

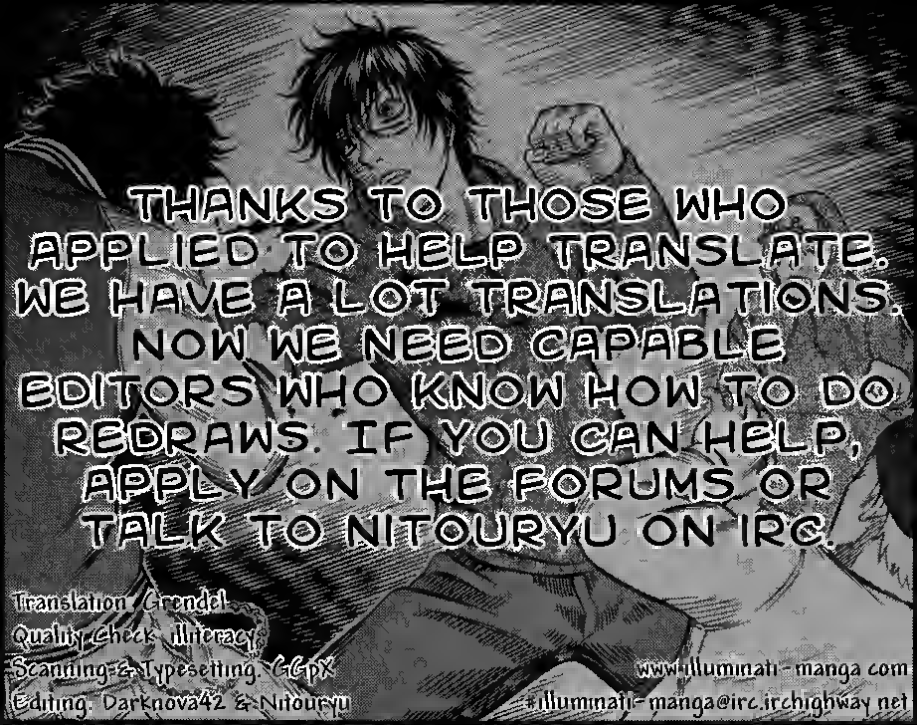

IN THE BLINK OF AN EYE, THE NAME OF KAMISHIRO YUU BECAME KNOWN BY EVERYONE WITH AN INTEREST IN MARTIAL ARTS.
ON THE STREETS, IN THE GYMS AND SPORTS CLUBS—
HMMM... I KNOW THAT GUY. SO HE LOST, HUH?
術道場


YES, THAT'S CORRECT.
THEY SAY HE'S ONE OF OUR STUDENTS?


Sign: Boxing Club
WEREN'T PEOPLE LOOKING FOR HIM BEFORE? IN ALL THE CLUBS AND BOXING GYMS?
They even asked me about him.
I'VE HEARD OF THIS GUY... FROM THOSE RUMORS OF THE THUG HUNTING "BOXER."
ボクシング部

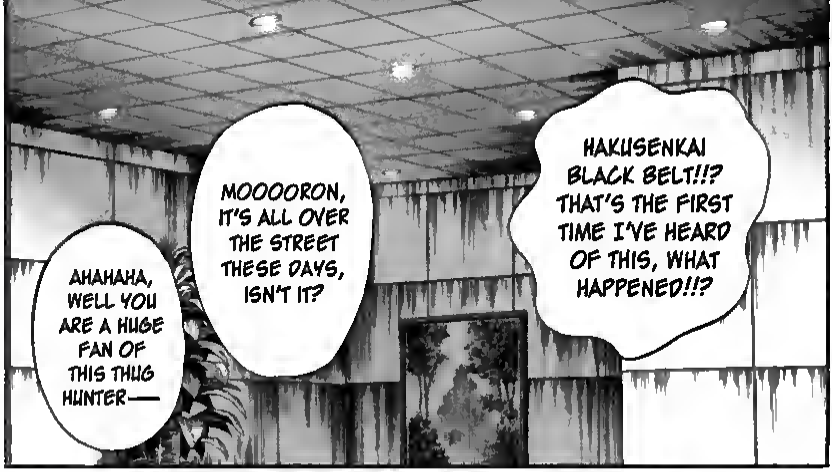
BUT I THOUGHT FOR SURE THEY WERE TALKING ABOUT IZAWA... THAT THEY WERE AFTER ONE OF OUR FRESHMEN
IS A SURPRISE.

I WANT TO MEET HIM...
BRING HIM ALONG SOMETIME.
OKAY.


THANKS TO THOSE WHO APPLIED TO HELP TRANSLATE. WE HAVE A LOT TRANSLATIONS. NOW WE NEED CAPABLE EDITORS WHO KNOW HOW TO DO REDRAWS. IF YOU CAN HELP, APPLY ON THE FORUMS OR TALK TO NITOURYU ON IRC.
Translation - Grendel
Quality Check - Illteracy
Scanning & Typesetting - GGpX
Editing - Darknova42 & Nitouryu
www.illuminati-manga.com
#illuminati-manga@irc.irchighway.net

act.95 格
～Big name～

Scanning & Typesetting: GGpX
Translation: Kidomi
Proofreading: brinkadore
Editing & Quality Check: Kuthrow
www.illuminati-manga.com
#illuminati-manga@irc.irchighway.net

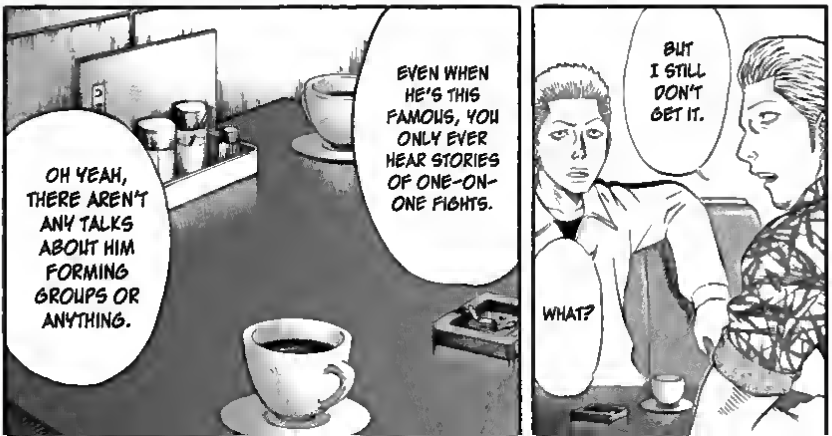

HAKUSENKAI BLACK BELT!!? THAT'S THE FIRST TIME I'VE HEARD OF THIS, WHAT HAPPENED!!?
MOOOORON, IT'S ALL OVER THE STREET THESE DAYS, ISN'T IT?
AHAHAHA, WELL YOU ARE A HUGE FAN OF THIS THUG HUNTER——

AND THAT OSADA GUY PRACTICALLY WENT DOWN BEFORE HE COULD DO ANYTHING.
WHOA!

I HEARD HE WON NO PROBLEM AT ALL...

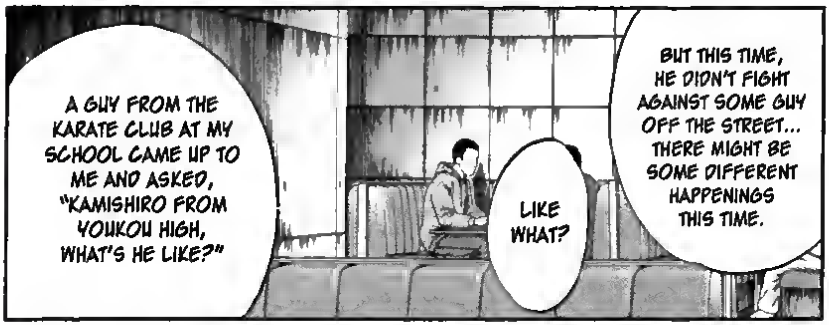
THEY SAID A WHILE BACK THAT HE WAS SLIPPING, BUT I HAVEN'T HEARD OF HIM LOSING AT ALL SINCE HIS RECOVERY.
THINKING ABOUT IT, HE'S BEEN OUT THERE BEATING ALL THE "BIG NAMES" OTHER THAN IZAWA.
HE'S EVEN DONE TAKA AND THE INOGATA BROTHERS!

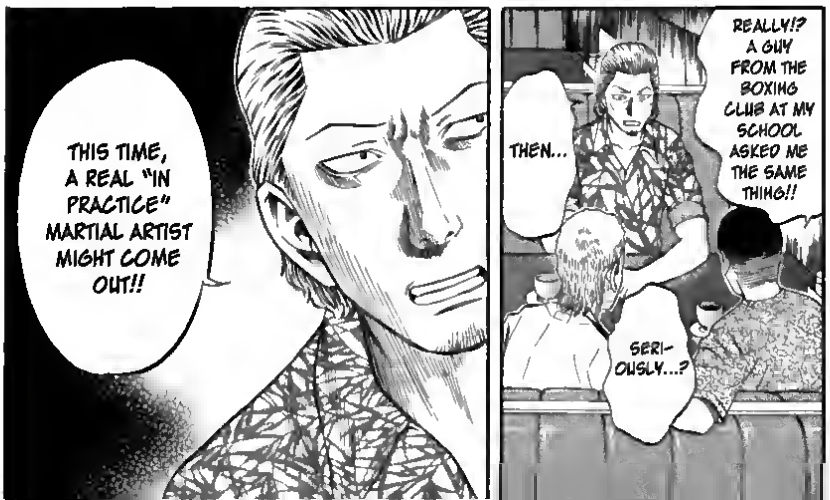
YOU HAVE TO ADMIT, THE THUG HUNTER – YUU KAMISHIRO IS *THE* "BIG NAME" SINCE IZAWA MASAKI CAME AROUND.
YEAH, NO DOUBT ABOUT IT...


EVEN WHEN HE'S THIS FAMOUS, YOU ONLY EVER HEAR STORIES OF ONE-ON-ONE FIGHTS.
OH YEAH, THERE AREN'T ANY TALKS ABOUT HIM FORMING GROUPS OR ANYTHING.
BUT I STILL DON'T GET IT.
WHAT?

I MET HIM COINCIDENTALLY ONCE AND TALKED TO HIM... HE SEEMED LIKE A COMPLETELY NORMAL GUY.*
AND HE'S GOT A PRETTY FACE LIKE A GIRL'S.
AND HE DOESN'T SEEM THE TYPE TO JUST CAUSE TROUBLE FOR THE HECK OF IT, EITHER.
HE'S ALWAYS THE FIRST TO LOWER HIS HEAD ON THE STREETS.
YEAH, HE REALLY IS A STRANGE GUY.

*Back in volume 8, Act 76


A GUY FROM THE KARATE CLUB AT MY SCHOOL CAME UP TO ME AND ASKED, "KAMISHIRO FROM YOUKOU HIGH, WHAT'S HE LIKE?"
LIKE WHAT?
BUT THIS TIME, HE DIDN'T FIGHT AGAINST SOME GUY OFF THE STREET... THERE MIGHT BE SOME DIFFERENT HAPPENINGS THIS TIME.


THIS TIME, A REAL "IN PRACTICE" MARTIAL ARTIST MIGHT COME OUT!!
THEN...
REALLY!? A GUY FROM THE BOXING CLUB AT MY SCHOOL ASKED ME THE SAME THING!!
SERI-OUSLY...?

PROFESSIONAL FIGHTER VS. THE THUG HUNTER!!
AWE-SOME!!!
FIGHT

THERE SHOULD STILL BE LOTS AROUND HIM.

TH-
THAT'S NOT IT!!
IT DION'T LOOK LIKE MUCH TO ME, OSADA COULON'T DO ANYTHING.
HE WAS THAT GOOD?

BECAUSE OSADA-SAN CAME AT ME STRAIGHT FROM THE FRONT FORCEFULLY, MY LEFT PUNCH GOT HIM RELATIVELY WELL...
OSADA-SAN'S JABS AND KICKS REALLY ARE SOMETHING... IF I RECEIVED EVEN ONE OF THOSE, THE FIGHT WOULD HAVE BEEN COMPLETELY HIS.

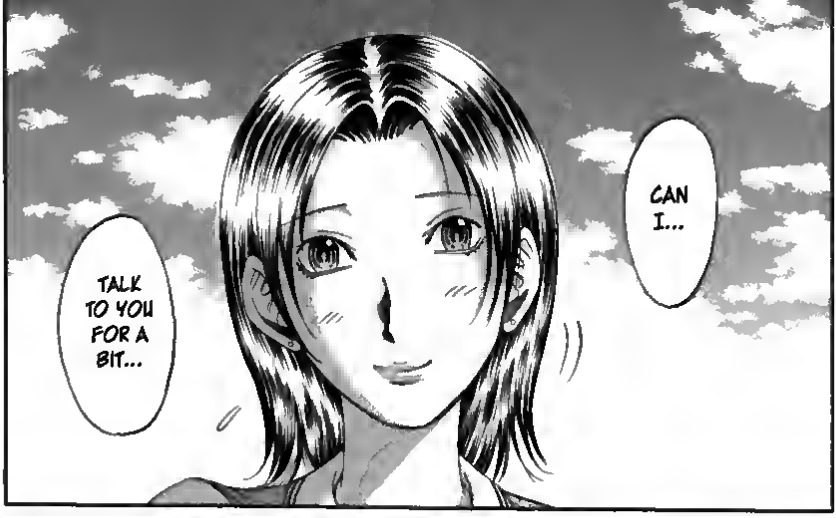
BUT YOU WON!!
WELL, YEAH, HE WAS A REAL BLACK BELT.
HE HAD SOMETHING DIFFEREHT FROM ALL THE OTHERS BEFORE HIM, FOR SURE.

N-NO, THAT WAS BY CHANCE, THOUGH!
TOO MUCH AND MODEST TURNS INTO BRAG, YOU KNOW.
HM?

H-HEY!
YOU OWE ME ONE.
I NEVER SAID I WANTED TO...
.....
OH, RIGHT!
I HAVE TO RETURN THE "MOUSE" DVD TODAY, GOTTA GO.
HUH? WHAT'S THAT?
LATER, I'LL CALL YOU.

I DIDN'T ASK YOU TO...
!!
DON'T MAKE ME USE SO MUCH EFFORT.
I DON'T KNOW WHAT HAPPENED, BUT YOU GUYS KEEP AVOIDING EACH OTHER AND NOT TALKING AT ALL.
IT FEELS TOO WEIRD!
SHIN!!
IF YOU DON'T WANT ME TO, HURRY UP AND PATCH UP THINGS BETWEEN YOU TWO.
... I... OWE YOU ONE...
YEAA AAH?
Are. Are you going to yell at me?

!
KAMISHIRO-KUN...

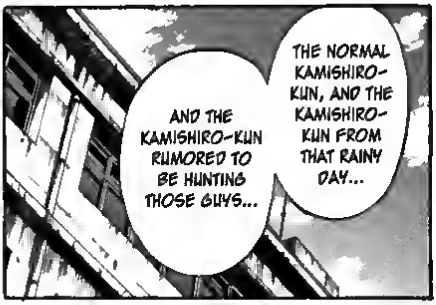

CAN I...
TALK TO YOU FOR A BIT...

UH...
SURE.

IT'S SPREADING EVERYWHERE... THE RUMORS.
NOT JUST AMONG THE GUYS, BUT EVEN AMONG THE GIRLS...
.....

I DON'T... UNDER-STAND.
.....

JUST AS I THOUGHT... YOU'RE STILL OUT THERE, FIGHTING ON THE STREETS.
.....


AND THE KAMISHIRO-KUN RUMORED TO BE HUNTING THOSE GUYS...
THE NORMAL KAMISHIRO-KUN, AND THE KAMISHIRO-KUN FROM THAT RAINY DAY...

EVEN AFTER SEEING IT WITH MY OWN EYES, I CAN'T PUT THOSE IMAGES TOGETHER...
THEN SUDDENLY I DIDN'T KNOW HOW TO TALK TO YOU ANY MORE...

WHAT IS IT THAT ATTRACTS YOU SO MUCH? I DON'T UNDERSTAND...
IT'S THE SAME WITH MY BROTHER, BUT——
YOU CAN'T... STOP ANYMORE?
I DIDN'T APPEAR ON THE NIGHT STREET TO FIGHT...
TO BE HONEST... I DON'T KNOW EITHER...
THERE'S NO ROOM FOR COLD MOCKERY OR SNEERING——
SO I RECEIVE THEM WITH EQUAL SERIOUS-NESS...
THOSE WHO FIGHT WITH ME... THEY COME TO ME SERIOUS, AND AT TIMES DESPERATE AND RAW WITH EMOTION...

IT'S VIOLENCE! YOU'RE... HURTING, AND BEING HURT...
AND THAT'S THE WAY I'VE BEEN IGNORED UP 'TIL NOW, SO...
BUT,
THAT'S WHY... I DON'T UNDERSTAND EITHER.
I DON'T THINK IT'S RIGHT...
SHH!
It's a very important time.
WHAT ARE YOU PEEKING AT?
HMMM, I THOUGHT IT WAS A FINE MOVE ON MY PART...
BUT NOW THE MOOD'S GETTING A BIT...

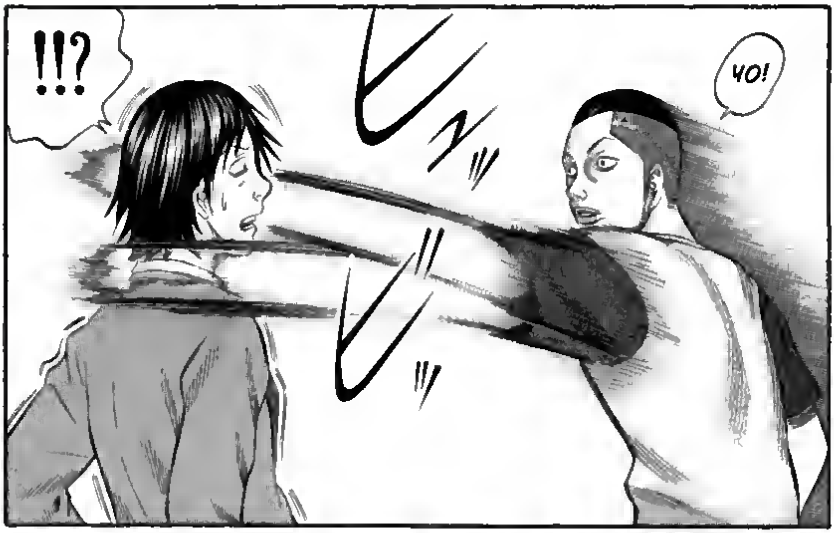
WANNA INTRODUCE HER? OR IS SHE KAMI-SHIRO'S GIRL-FRIEND?
NO... SHE'S IZAWA MASAKI'S SISTER.
OH, IT'S KAMISHIRO!
THAT'S A REALLY CUTE CHICK HE'S WITH!!
NAKAMURA-SAN,
NAKA-MURA—
NAH, I'LL PASS OH THAT.
!
I'LL INTRODUCE YOU GUYS, THE THUG HUNTER'S CHICK FRIEND AND CHARIS-MA'S LITTLE SISTER!
SERI-OUSLY?
OH C'MON, SHOW US HOW MUCH OF A MAN YOU ARE, SENPAI!
SHIIIIIT- NO GUY WOULD EVER GO NEAR HER.
Shame, such a cute girl too

YOU FRIENDS WITH THAT GUY OVER THERE?
WANNA INTRODUCE HIM TO ME?
HELL

YAMAZAKI!
WHA... A SECOND YEAR?
WHAT AN ATTITUDE.

HELL
HE DOESN'T LOOK STRONG AT ALL.
TWO OF THE GUYS OVER AT YOUR PLACE GOT BEATEN, WAS IT?
NAKAMURA, ARE YOU GOING TO FIGHT HIM TOO?
NO, I'M JUST...!
WELL, BETTER NOT TO, ANYWAY.
"PRACTICAL" KARATE WITH NO FACE SHOTS? THERE'S NO REALISM IN THAT.
YEAH!? WHAT'RE YOU TRYING TO SAY!?
Ah, shit
HUH? WHAT'RE YOU SO ANGRY ABOUT?
ARE YOU TRYING TO PICK A FIGHT...?

NA-NAKA-MURA-SAN. .
SIGH...
HELL


!!?
YO!

SO FAST...!!
WHOA...!!

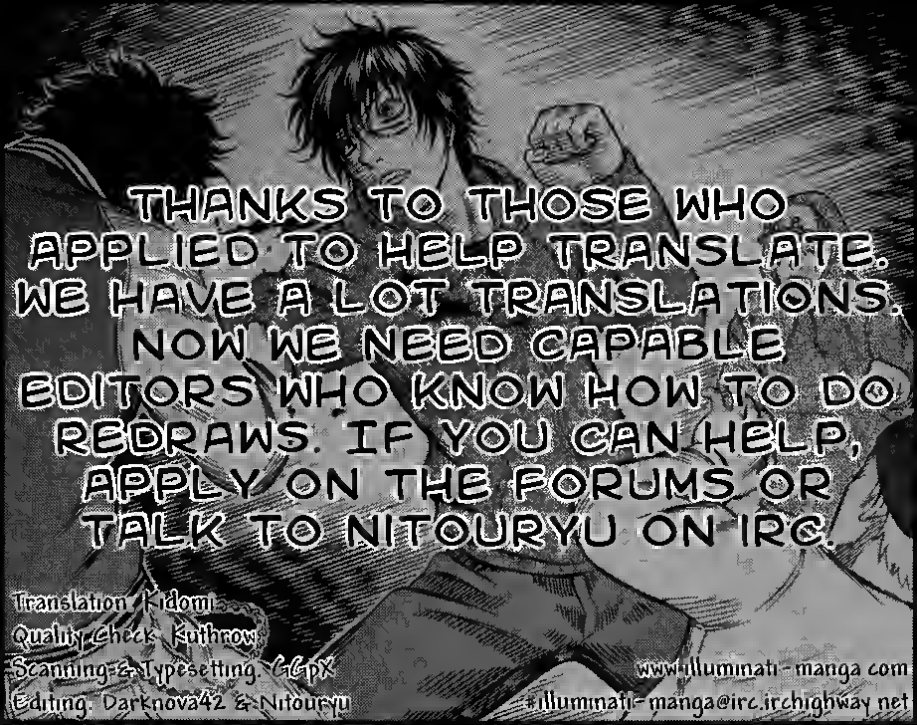
WHA!?
...PSYCHE, JUST KIDDING, JUST KIDDING! BUT YOU DIDN'T REALLY SEE IT, DID YOU?
S-STO...!

IT'S PURE REALISM!
BOXING IS A SKILL THAT'S BEEN CONTINUOUSLY SHARPENED TO THE HIGHEST DEGREE.
THERE'S NO BANNER OR ROMANTICISM ASSOCIATED WITH IT.

HE'S ALSO A BOXER, ISN'T HE?
I'M REALLY INTERESTED IN HIM.
C'MON, AS A FAVOR! INTRODUCE HIM SOMETIME, IF NOT THIS TIME.
TELL HIM TO "COME PLAY INSIDE THE RING!"
TCH, COCKY AS ALWAYS...
WHO WAS THAT...? HE SEEMS... ECCEN-TRIC...?

BOXING CLUB SECOND YEAR, KAZUMA YAMAZAKI!
GUY WHO'S SAID TO BE THE NUMBER ONE MOST TALENTED IN THE CLUB, INCLUDING THE THIRD YEARS.
HE'S GOT ENOUGH TO MAKE UP FOR ALL HIS COCKINESS.
HELL

THAT HE'S INTERESTED IN KAMISHIRO... THERE'S NO WAY HE'LL FIGHT HIM, RIGHT? THAT'D BE A MAJOR PROBLEM.
YEAH, NO WAY HE WOULD!


THANKS TO THOSE WHO APPLIED TO HELP TRANSLATE. WE HAVE A LOT TRANSLATIONS. NOW WE NEED CAPABLE EDITORS WHO KNOW HOW TO DO REDRAWS. IF YOU CAN HELP, APPLY ON THE FORUMS OR TALK TO NITOURYU ON IRC.
Translation - Kidomi
Quality Check - Kuthrow
Scanning & Typesetting - GGpX
Editing - Darknova42 & Nitouryu
www.illuminati-manga.com
#illuminati-manga@irc.irchighway.net

act.96 岐路
~Forked road~

Scanning & Typesetting: GGpX
Translation: Kidomu
Proofreading: brinKadore
Editing: DarKnova42 & Nitouryu
Quality Check: xyz85-mvb4
www.illuminati-manga.com
#illuminati-manga@irc.irchighway.net

購買部
♪ from The Taaaam Bourrrrrne Ohhhh Yeeeahh ♪
La la la ♪ Daaancin' Queeeen Feel The Beeeeat ♫

HEY! YOU'RE LOOKING CHIPPER THERE.
Youuuuuu Can Ju..
Here, right here!
Yoooo Can Daaaaaaance- ♪

I'M YAMAZAKI.
NAKAMURA'S KOUHAI... SHIN, WAS IT?
DANCING QUEEN
Words & Music by Benny Andersson/Bjorn Ulvaeus/Stig Anderson
©1976 by UNIVERSAL MUSIC PUBLISHING A.B./URVEN SANGS A.B.
All Rights Reserved. International Copyright Secured.
Print rights for Japan controlled by K.K. MUSIC SALES

UH, HAHA, YEAH...
I'M ONLY A YEAR OLDER, SO DON'T SWEAT THE SMALL STUFF, OKAY?
WHAAAAT, ARE YOU INTIMI-DATED!?
SO LOOSE...
AHH,
HUH?
THAT FRIEND OF YOURS—
YEAH, THE KAMISHIRO GUY!
THE ONE RUMORED TO BE THE THUG HUNTING BOXER!
YEAH...
NOW HE'S AT IT.

THAT ALL THE STRONG GUYS WANT TO FIGHT YUU?
SIGH, WHY IS IT
INTRODUCE HIM TO ME, WILL YA?

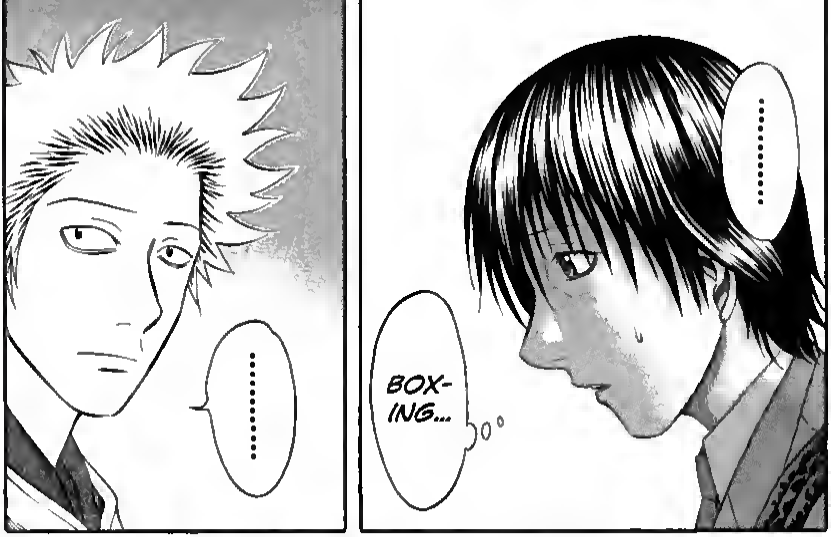
I'M NOT SO SURE ABOUT THAT——
IT'S GETTING REALLY ANNOYING!
AAALWAYS BEING PULLED OUT FOR FIGHTS.

HOW CAN YA SPEAK SO SURELY FOR HIM?
B-BUT HE WAS JUST FORCED INTO...
WOULD A GUY WHO REALLY HATES FIGHTING THAT MUCH BE TALKED ABOUT SO MUCH ON THE STREETS?

IT'S NOT LIKE I WANNA FIGHT HIM. I'M JUST SAYIN' IT'S A WASTE.
NOTHING GOOD'LL COME OUT OF NAVING SUCH A STRONG AND TALENTED GUY FIGHT AROUND ON THE STREETS!!
The streets are where I belong.
WELL ...
FIGHTING INSIDE THE RING IS WHERE IT'S AT— WHAT IF YOU GET KICKED OUT OF SCHOOL OR END UP WITH A RECORD?
IT'S THE OLDEST CLICHÉ FOR A TROUBLE MAKING GUY ON STREETS TO FIND HIS "PLACE" INSIDE THE BOXING RING.
EHH- ...I GUESS SO...
23

THE REAL STAGE!!
TELL HIM, WILL YA? "DON'T KEEP PLAYING AROUND OUTSIDE AND COME TO THE 'REAL STAGE'..."

YE... AH.
WHAT DO YOU THINK? THE BOXING CLUB.
—HE SAID!
WEEELLL, I GUESS SOME OF THE STUFF HE SAID DOES MAKE SENSE.


.....
BOX-
ING...
.....

I'VE BEEN THINKING... A GUY AS STRONG AS YOU, YOU CAN'T BE COMPLETELY UNINTERESTED, RIGHT?
BEING INSIDE THE RING.
I DON'T THINK IT'S A BAD THING... TO GRADUATE FROM "FIGHTING."
!!

GRAD... UATE...?
HM?
YEAH, GRAD- UATE!
MATUI

B-BUT...
What do you mean keep causing hell?
IT'S NOT LIKE YOU CAN JUST KEEP CAUSING HELL ON THE STREETS, RIGHT?
FIGHTING UP ON THE "REAL" STAGE WOULDN'T BE BAD EITHER IS WHAT I'M SAYING!

.....
You can't... stop anymore?
All this fighting...

IT'S NOT LIKE I CAME OUT HERE TO FIGHT EITHER... BUT...
I KNOW THAT STREET FIGHTING ISN'T THE RIGHT THING TO DO.
SO YEAH, THINK ABOUT IT—
I'M GONNA GO TO WORK NOW.
O... OKAY.

RING...
THE "REAL" STAGE...
IZAWA-SAN ONCE USED TO STAY...
THAT WAS WHERE
...WHY...
—AND THEN—

WHY DID IZAWA-SAN LEAVE THE RING?

COULD HE NOT FIND HIS PLACE IN THE RING...?

I REALLY CAN'T ASK HIM DI-RECTLY...
I WANT TO ASK... BUT,

カラオケ

CAFE

!

ALL OF THE PEOPLE WHO ARE OUT HERE— THEY HAVE FUN, AND QUARREL AT TIMES.
WHAT DO THEY SEEK—
BUT... WHAT ARE THEY REALLY HERE FOR?
MAYBE IT'S JUST ME.
MAYBE NORMAL PEOPLE DON'T THINK ABOUT THESE THINGS...

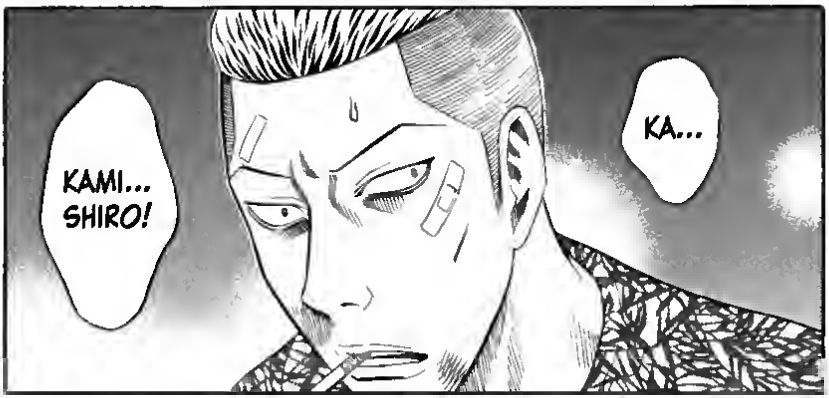
LOOKING FOR A PLACE TO BE.
I CAME RUNNING TO THESE NIGHT STREETS

I LEARNED... VIOLENCE.
NOT WANTING TO BE CHASED OUT,

KIRON
KIRON

パカ

YOS...!!!
!


KA...
KAMI...
SHIRO!

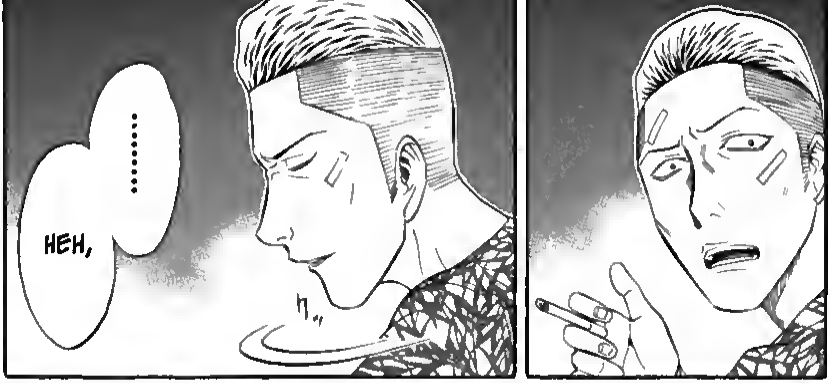
I-I-I'M S-SORRY, I-I'LL JUST...
アワワ
?

C-CAN I TALK TO YOU FOR A SEC...?
UH, UHM!
...HUUU UUH!?
HUH? WAIT A SECOND... YOSHII-SAN'S KNOWN IZAWA-SAN SINCE...
I... MIGHT BE ABLE TO ASK HIM... NO, I WANT TO ASK HIM!
EH...
THOSE GUYS AREN'T MY FRIENDS.
I-I'M SORRY... YOU'RE BY YOURSELF TODAY? YOUR FRIENDS ARE...
HEH... NEVER THOUGHT YOU'D COME TO ME FOR A TALK.

All the guys he's been pushing down until now have—
SO HE WAS RIGHT...
WHY...
HE'S GOT A LOT OF INJURIES...
SPEAK PROPERLY!
YEAH!? WHAT'RE YOU TRYING TO SAY!?
ACQUAINT-ANCES, SO, WELL.... I—
Y-YOSHII-SAN AND... IZAWA-SAN, YOU GUYS ARE.. SINCE... WELL...
I'M SORR...
YOU AND IZAWA BOTH REALLY ARE IRRITATING GUYS.
REALLY ...
I'M... SORRY...

AROUND THE TIME I BECAME THE HEAD OF SETASHOU... HE WAS ALSO RISING QUICKLY ON THE STREETS, AFTER REPEATING FIGHT AFTER FIGHT!!
BY THE END OF THE SUMMER, HE WAS CALLED THE "CHARISMA."
.....
...AT THE BEGINNING OF THE SECOND YE.....
IZAWA, AT THE TIME, WAS FAR FROM HIS CURRENT IMAGE OF COOL AND CALM!! THE CIRCUMSTANCES OR THE NUMBER OF HIS OPPONENTS DIDN'T MATTER TO HIM, HE JUST WENT AROUND AND DOMINATED ALL!!
HE BECAME SO FAMOUS... THAT RUMOUR HAS IT THE REASON NO GANG OR GROUP FORMED IN SHIMOSHITA OR KICHICHOUJI WAS BECAUSE HE BEAT UP EVERY LAST GUY AROUND!

……
ギロ
I'M... SORR——
I CAME OUT AROUND THE SAME TIME AS HIM, SO EVERYWHERE I TURNED, THERE WAS HIS NAME!
BUT EVERY SINGLE TIME, HE OUT-SMARTED ME...
AND WHEN I FINALLY THOUGHT I HAD HIM——
WHY DO YOU STILL CONTINUE FIGHTING AND QUARRELING...?
BUT... SACRIFICING SO MANY THINGS AND GOING SO FAR...
……
YOSHII-SAN, WHAT WERE YOU TRYING TO DO?
WHAT DID YOU LEARN, OR ACHIEVE ON THE STREET...


HEH,
.....

MAYBE, WHEN I LOOK BACK A FEW YEARS FROM NOW...
...OR,
...I DUNNO, I GUESS... THERE REALLY WASN'T ANYTHING, LIKE YOU SAID.

TCH,

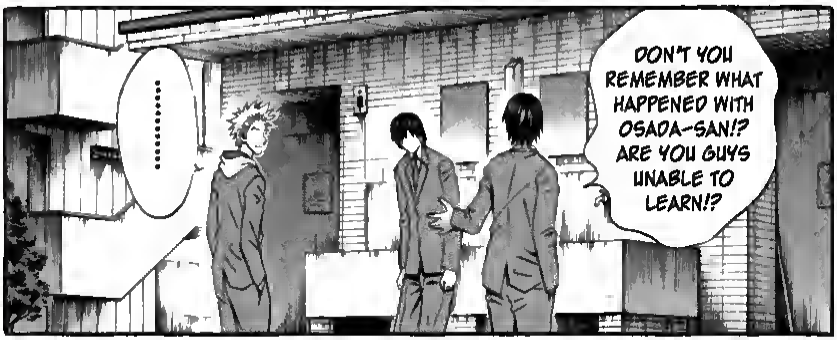
AT THE VERY END, HE MUMBLED TO HIMSELF, "TIME FOR ME TO GRADUATE TOO..."—
YOSHII-SAN DIDN'T SAY ANYTHING MORE AFTER THAT.

TO THE BOXING CLUB.
MAYBE I'LL TRY GOING TOMORROW...

Scanning: GGpX
Translation: Kidomi
Proofreading: brinkadore
Editing: Darknova42 & Nitouryu
Typesetting: wyz85-mvb9
Quality Check: GGpX & Kuthrow
www.illuminati-manga.com
#illuminati-manga@irc.irchighway.net

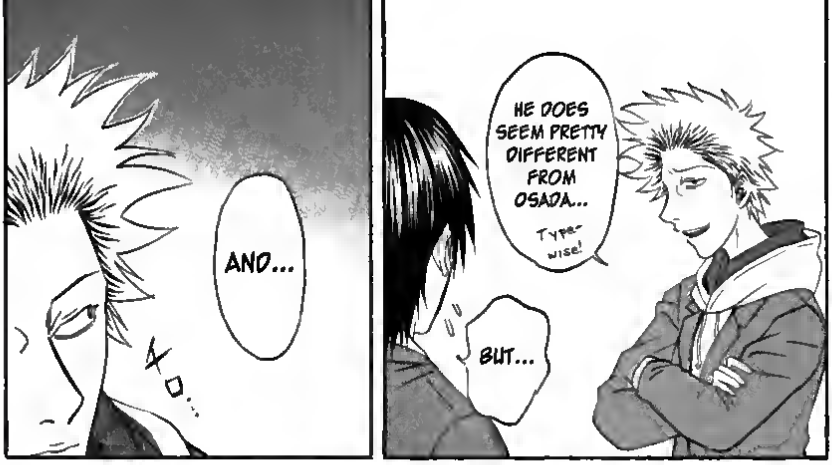
act.97 リング
~Ring~

ARE YOU GUYS KIDDING ME!?
YOU'RE GOING TO LISTEN TO YAMAZAKI!?


.....
DON'T YOU REMEMBER WHAT HAPPENED WITH OSADA-SAN!? ARE YOU GUYS UNABLE TO LEARN!?

SHIIIIN! NOT YOU TOO...
WELL...

C'MON! KAMISHIRO!?


AND...
HE DOES SEEM PRETTY DIFFERENT FROM OSADA...
TYPE-WISE!
BUT...

WATCHING THE FIGHT WITH OSADA THAT TIME... WATCHING FROM THE SIDE, I THOUGHT
"YUU IS GETTING TOO STRONG."
THE OPPONENT WAS A KARATE BLACK BELT!!

IF HE KEEPS GETTING INTO STREET FIGHTS, HE'LL EVENTUALLY SEND SOME GUY TO THE HOSPITAL.
IT'S NO LONGER ABOUT SOME SKIRMISHES ON THE STREETS.
IT'LL END WITH EITHER HIM GETTING SENT TO THE HOSPITAL FROM A VENGEFUL GUY, OR THE JUVIE CENTER.

I...
DO YOU REALLY WANT TO TRY BOXING WITH YAMAZAKI?
KAMI-SHIRO... WHAT ABOUT YOU?

I'M NOT SURE ABOUT THIS "YAMAZAKI" PERSON... BUT I AM INTERESTED IN THE "PLACE" INSIDE THE RING...
I LIKE THE STREET, WHERE I CAN FIND EVERY-ONE...
BUT I ALSO KNOW WHAT SHIN-CHAN SAID ABOUT IT GETTING "DANGEROUS" IS TRUE...

This guy's optimism is just...
HMMM...
RELAAAAAX, IT'S ALL RIGHT! IT'S A CLUB, A CLUB, AND THE OPPONENT IS A SENPAI FROM OUR SCHOOL!!
It's not like he's a thug, and it's inside the school!

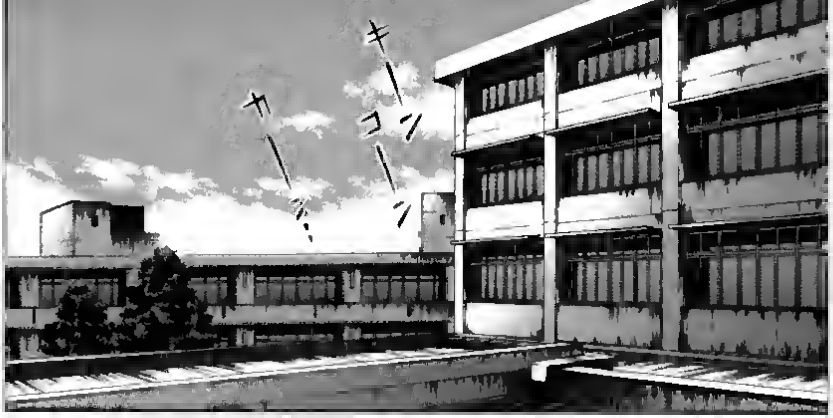
WHAT SHIN'S SAYING DOES MAKE SENSE,
BUT THE PROBLEM IS, KAMISHIRO'S STRENGTH IS NO ORDINARY THING...
YAMAZAKI PROBABLY WOULDN'T "SNAP" AGAINST AN AMATEUR WHO'S NEVER EVEN WORN BOXING GLOVES.

YAMAZAKI IS A DIFFERENT TYPE OF GUY FROM OSADA-SAN, BUT...
ALL STRONG FIGHTERS ARE ALSO FORCED TO SHOULDER THEIR STRENGTH AT ALL TIMES.
IF HE SEES [illegible]SHIRO'S TALENT
HM?
ニヤニヤ

FOR LISTENING AND HELPING US THIS TIME TOO... T... THANK YOU VERY MUCH.
NAKAMURA-"SENPAI"!
SEEING YOU SO SERIOUSLY WORRIED, YOU TURNED OUT TO BE A GOOD GUY AFTER ALL,
I... IDIOT!
What'd you expect?
BUT, REALLY...
OKAY, OKAY, I GET IT!
No need to lower your head...
UM... I'VE BEEN THINKING...
TALKING TO NAKAMURA-SENPAI LIKE THIS... IT'S LIKE...
BECAUSE THE THING WITH OSADA-SAN HAPPENED, THAT'S WHY...
THAT'S WHAT I THINK.

FINE...
I'LL GO WITH YOU... WAIT FOR ME AFTER SCHOOL.
WOOOAH, YOU REALLY ARE A NICE GUY!!
SHUT UP!!

T... THANKS, YOU'VE—
YEAH, YEAH, I GET IT, YOU CAN STOP.


キーンコーン
カーンコーン

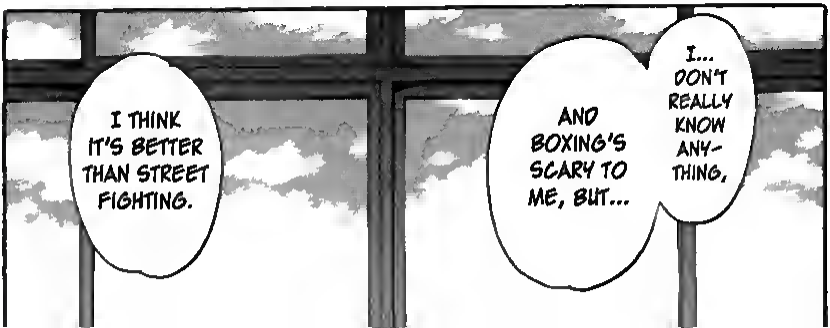
YES...?
YO, KAMI-SHIRO!
HEY, WANNA GO SEE THE DVD STORE ON THE WAY HOME?
OK!
SIGH, IT'S OVER, IT'S OVER...

!
HUH!? Y... YEAH...
ARE YOU REALLY COMING TO PAY THE BOXING CLUB A VISIT TODAY?
I heard from a senpai

YOU KNOW WHERE THE ROOM IS, RIGHT? I'LL BE WAITING!
IT'S DIFFERENT FROM STREET FIGHTING, DON'T BE TOO DOWN IF YOU CAN'T GET IT RIGHT AWAY.
Y-YEAH, THANKS... TANAKA-KUN.
I NEVER KNEW YOU WERE INTO BOXING.
Are you good?
YOU'RE THAT GUY, AREN'T YOU? THE "THUG HUNTING BOXER?"
WH... NOT AT ALL... I'VE NEVER EVEN WORN THE GLOVES BEFORE...
.....
AH...
ARE YOU GOING TO START BOXING...?
KAMI-SHIRO-KUN...

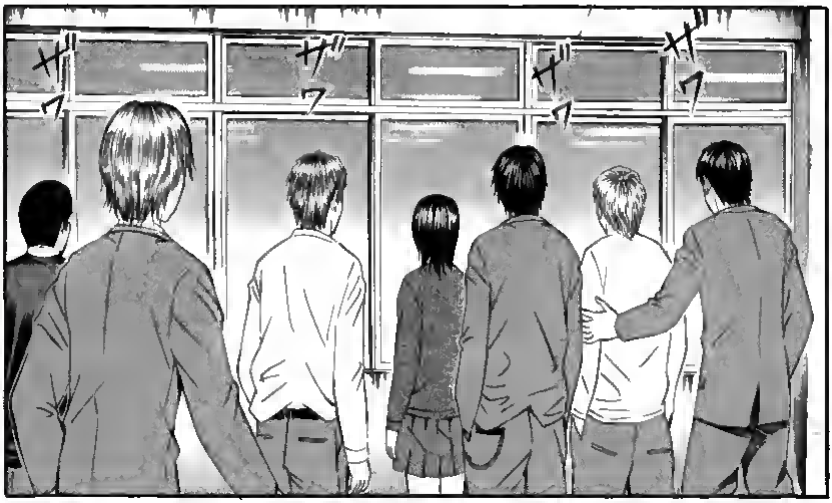
I HAVEN'T DECIDED FOR SURE... SHIN-CHAN'S WORRIED ABOUT ME ON THE STREETS, AND...
MORE THAN ANYTHING ELSE...

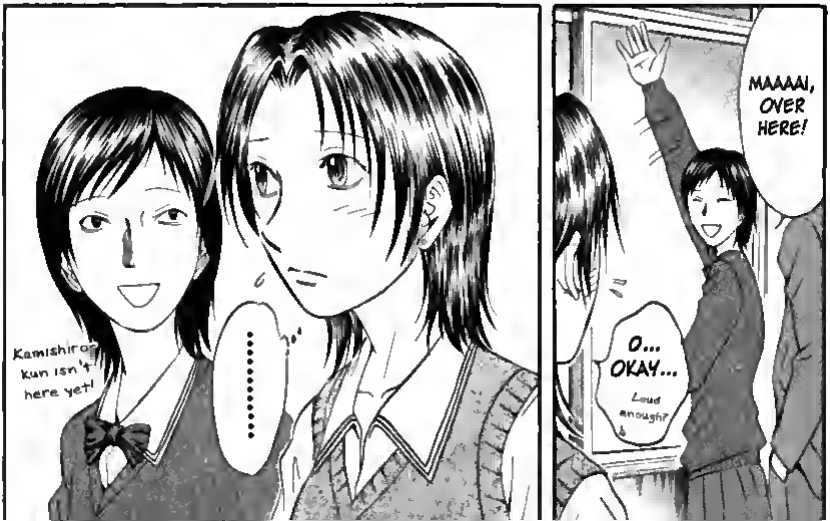
INSIDE THE "RING," WHERE IZAWA-SAN USED TO BE...
I WANT TO KNOW MORE ABOUT IT.


I... DON'T REALLY KNOW ANY-THING,
AND BOXING'S SCARY TO ME, BUT...
I THINK IT'S BETTER THAN STREET FIGHTING.

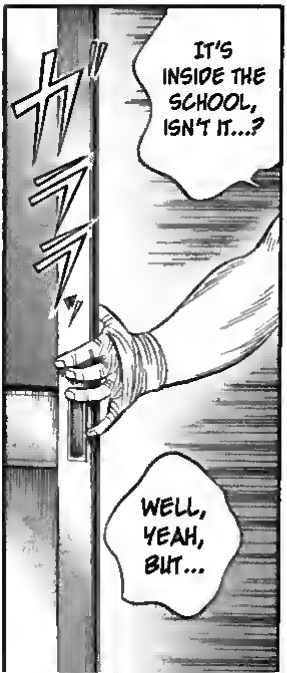
MAYBE IT WASN'T FOR MY BROTHER, BUT...
I HOPE YOU FIND SOMETHING... KAMISHIRO-KUN.
YEAH... THANKS.
YO, SOMETHING'S GONNA HAPPEN AT THE BOXING CLUB!
WHAT!?
YEAH, THAT GUY, KAMISHIRO FROM FIRST YEAR...
THE "THUG HUNTER"!?

AWE-SOME, LET'S GO SEE!
LET'S GO!
SOUNDS SICK...
YAMAZAKI'S GONNA FIGHT THAT FIRST YEAR!!




Kamishiro-kun isn't here yet!
.....
MAAAAI, OVER HERE!
O... OKAY...
Loud enough?

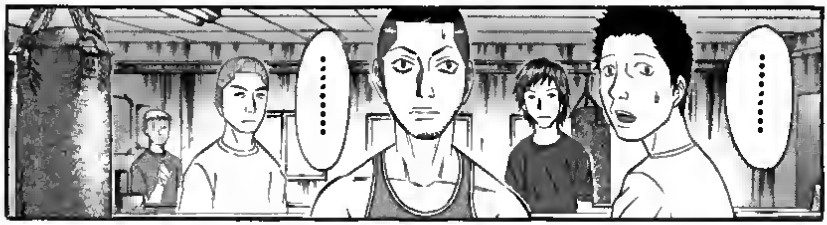
THIS PLAN WOULD BE POINTLESS WITHOUT THEM.
YEAH,
THERE SURE IS A CROWD OUT THERE.
Surprisingly...
KOUYOU

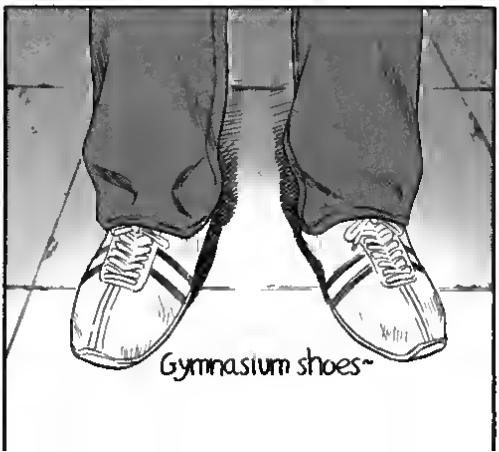

IT'S INSIDE THE SCHOOL, ISN'T IT...?
WELL, YEAH, BUT...

OHHHH!
OH! HE'S HERE, THE YANKEE HUNTER!!

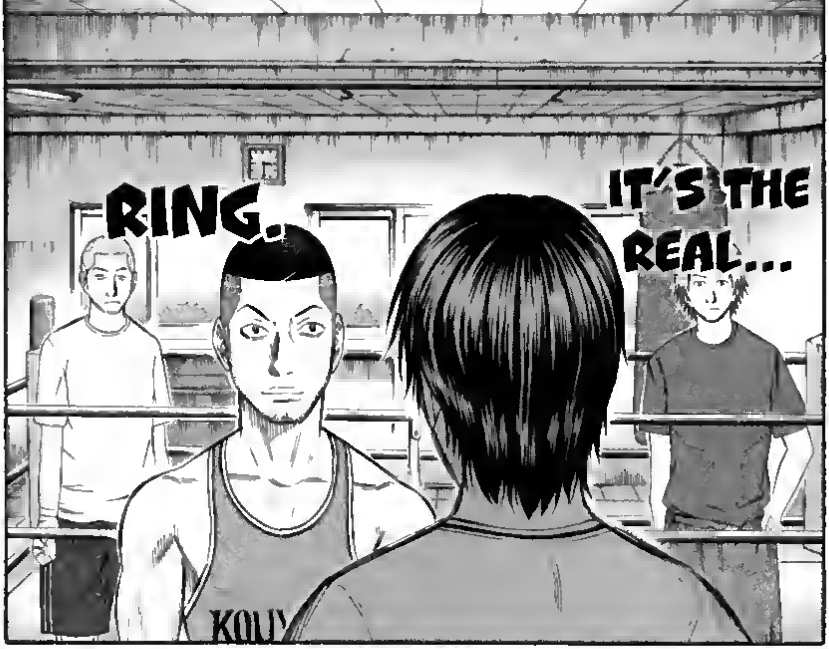
HEY, YUU! I GET IT AND ALL, BUT, REALLY...
HUH!? WH... WHY...?

Phys Ed Uniform!!





GREAT THAT YOU CAME!!
Ow! My stomach hurts
I'M YAMAZAKI FROM SECOND YEAR!
Ha haha!
YOU'RE HILARI-OUS, DUDE!
RELAX A BIT!
NAHH!
AH... N-NICE TO MEET YOU, AND THANKS FOR...


RING.
IT'S THE REAL...

C'MON!
KAMISHIRO! WANNA TRY THE PUNCHING BAG?
SO, WHY DON'T WE...

HE'S THE "THUG HUNTER," ISN'T HE? THAT'S JUST BEING RUDE.
LET'S HAVE HIM UP IN THE RING!
Y... YEAH!
HUH?
Tanaka-kun
HEY, HEEEY, WAIT A SEC!
ASK WHAT HE WANTS FROM THE GUY HIMSELF.
NAKA-MURA, YOU'RE AN OUTSIDER,
KA-KAMI-SHIRO, YOU DON'T HAVE TO GO SO SOON!
THAT'S RIGHT, I...
NO.
YOU CAN JUST WATCH TODAY.
.....
KA-KAMISHIRO, YOU DON'T HAVE TO GO UP RIGHT AWAY, YOU KNOW?

I CAME HERE TO SEE... WHAT EXACTLY "HERE" HOLDS.
IF YOU ARE WILLING, I ASK YOU TO BE MY OPPONENT.

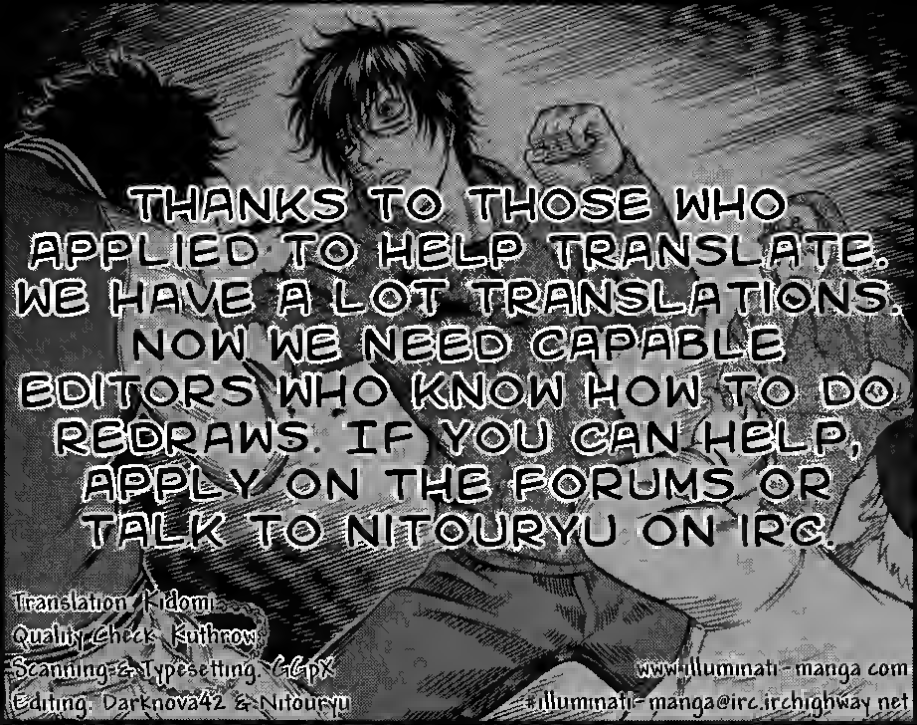
DO IT!!
KAMI-SHIRO-KUN...
KAMI-SHIRO!
MAI...
HE SAID IT!!

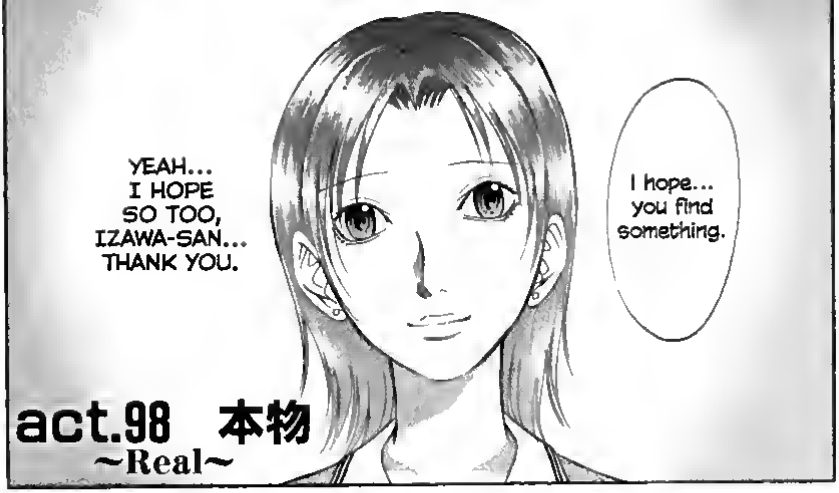
I WON'T KNOW ANYTHING UNLESS I DIVE INTO IT... I...
YES!
LET HIM HAVE THE GLOVES.

YOU'RE AN AMATEUR PRO, HUH? ALL RIGHT.
THE GLOVES ARE ALSO SMALLER THAN THE PRACTICE ONES. YOU FINE WITH THAT?
KUUTO
HERE KAMI-SHIRO, THE HEAD-GEAR!
AH,
I-IT'S OKAY... I'VE NEVER HAD IT ON, ANY-WAY...
1-C
神代
YES.
IT'S NOT AS HARD AS I THOUGHT...
ギシ.
THIS IS BAD... THE SURROUND-ING MOOD IS CHANGING... I HAVE A BAD FEEL-ING ABOUT THIS...

RIGHT... THIS ISN'T THE NIGHT DARKNESS,
KOUYOU
IT'S... PRETTY BRIGHT.

THIS... IS WHERE IZAWA-SAN ONCE STOOD... IN THIS RING.
I STOOD ON THE RING LIKE I WANDERED INTO IT.
THIS ISN'T THE STREET.
1-C
神代

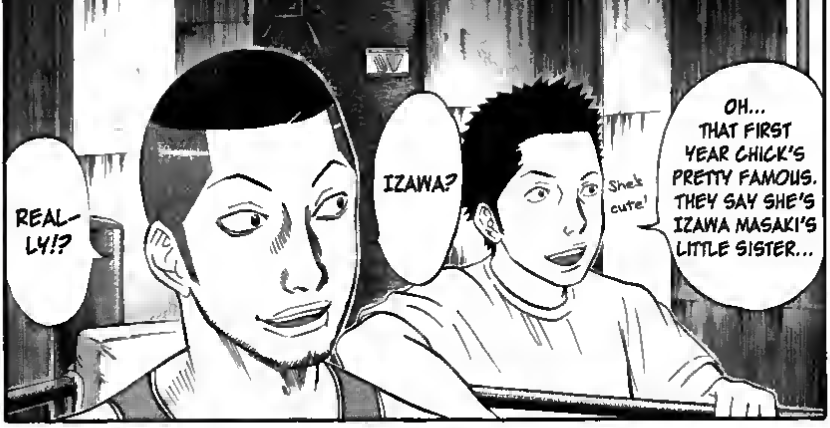

THANKS TO THOSE WHO APPLIED TO HELP TRANSLATE. WE HAVE A LOT TRANSLATIONS. NOW WE NEED CAPABLE EDITORS WHO KNOW HOW TO DO REDRAWS. IF YOU CAN HELP, APPLY ON THE FORUMS OR TALK TO NITOURYU ON IRC.
Translation - Kidomi
Quality Check - Kuthrow
Scanning & Typesetting - GGpX
Editing - Darknova42 & Nitouryu
www.illuminati-manga.com
#illuminati-manga@irc.irchighway.net

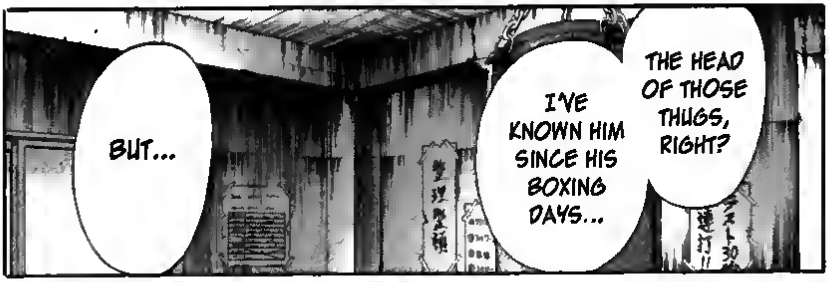

I hope... you find something.
YEAH... I HOPE SO TOO, IZAWA-SAN... THANK YOU.
act.98 本物
~Real~

SHIN-CHAN, SORRY FOR ALWAYS MAKING YOU WORRY...
...to graduate from "fighting!"
MAYBE YOU'RE RIGHT...

KAMI-SHIRO—
I DON'T KNOW WHAT WILL BE THERE,
BUT THAT'S FOR ME TO TRY AND FIND OUT.
HAVE FUN, SENPAI!
GO, THUG HUNTER!!

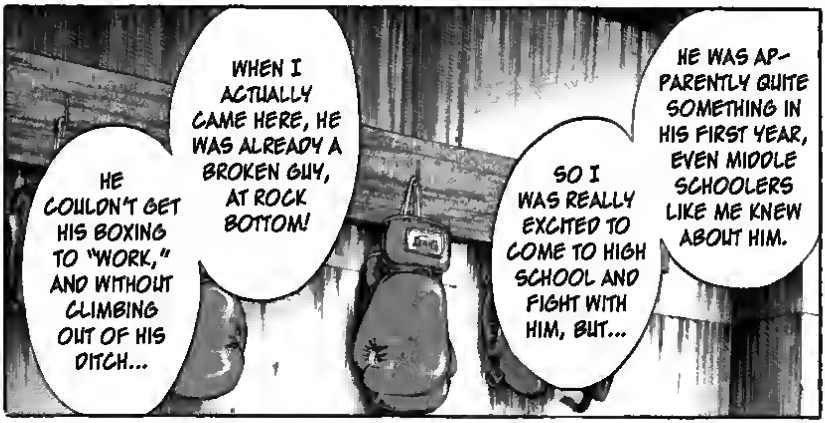
HUH!?
HEY, YOUR GIRLFRIEND'S HERE TOO!!
HEY... THAT CHICK!
!
?
WHAT... MAI, REALLY!?
Since when
WHA... I'M NOT...!!
HEY, ISN'T THAT IZAWA?
WOAAAHH, HIS GIRL-FRIEND!?
OH, REALLY? NO NEED TO HIDE IT OR ANYTHING...
SH... SHE'S NOT MY GIRLFRIEND! WE'RE JUST IN THE SAME CLASS...!


REAL-LY!?
IZAWA?
She's cute!
OH... THAT FIRST YEAR CHICK'S PRETTY FAMOUS. THEY SAY SHE'S IZAWA MASAKI'S LITTLE SISTER...


BUT...
I'VE KNOWN HIM SINCE HIS BOXING DAYS...
THE HEAD OF THOSE THUGS, RIGHT?

RAN AWAY FROM THE RING.
HE...

RAN AWAY... WHAT DO YOU MEAN BY THAT?
THAT IZAWA-SAN...
YEAH, LIKE I SAID,
HE RAN AWAY...
1－C


HE WAS AP-PARENTLY QUITE SOMETHING IN HIS FIRST YEAR, EVEN MIDDLE SCHOOLERS LIKE ME KNEW ABOUT HIM.
SO I WAS REALLY EXCITED TO COME TO HIGH SCHOOL AND FIGHT WITH HIM, BUT...
WHEN I ACTUALLY CAME HERE, HE WAS ALREADY A BROKEN GUY, AT ROCK BOTTOM!
HE COULDN'T GET HIS BOXING TO "WORK," AND WITHOUT CLIMBING OUT OF HIS DITCH...

HE RAN AWAY FROM THE RING INTO THE NIGHT STREETS!!!
N... NO WA... Y...

NO!!!
!
I DON'T THINK IT'S A BAD CHOICE. IF YOU'VE GOT SOME SKILLS, IT GETS YOU RESPECT FROM THE PUNKS, I GUESS.
IF HE'S HAPPY THERE...
HUH?
THE STREETS ...
ARE NOT AN EASY PLACE TO STAY IN!
I... IZAWA-SAN ISN'T THE TYPE TO RUN AWAY OR... IT'S... NOT LIKE... THAT.

NOT AN EASY PLACE, HUH? HMMMM...
IT'LL BE MORE INTERESTING, THEN!!

SHOW ME THE REAL SKILLS FROM THE STREETS!
COME!

KAMI-SHIRO! DON'T GET HOT HEADED... IT'S JUST SPAR-RING!!
YUU!

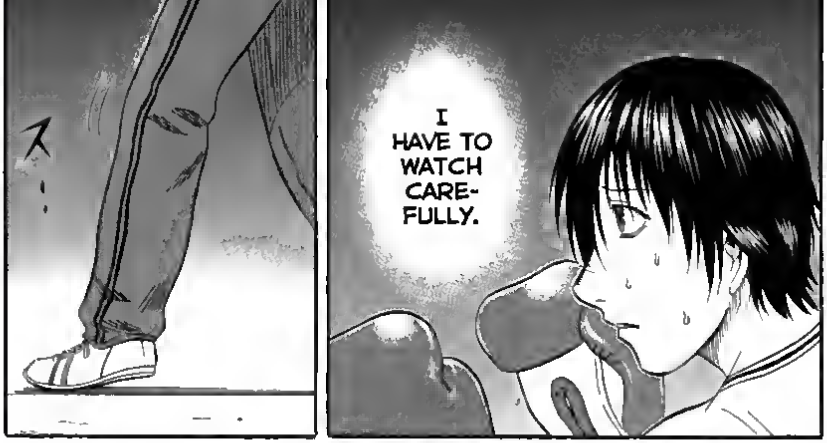
WHEN THE OPPONENT POSES WITH THE GLOVES—
LET'S HAVE SOME FUN.
THAT I CAN STRIKE.
THERE ISN'T MUCH OF AN AREA...
THE REALITY IS
INSIDE THIS RING!
I CAN'T TELL FROM JUST WATCHING—
LET'S STEP IN.

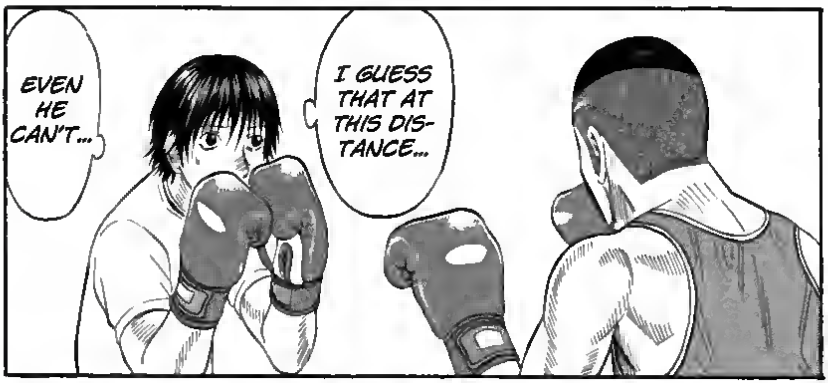
!?

HE GOT ME!? FROM THAT DIS-TANCE...!?
HOW DOES A REAL LEFT FEEL?
BET YOU CAN'T SEE THAT ON THE STREETS, HM?

SENPAAAI, DON'T FRIGHTEN HIM TOO MUCH!

THIS PERSON... HE'S EX-TREMELY FAST!!

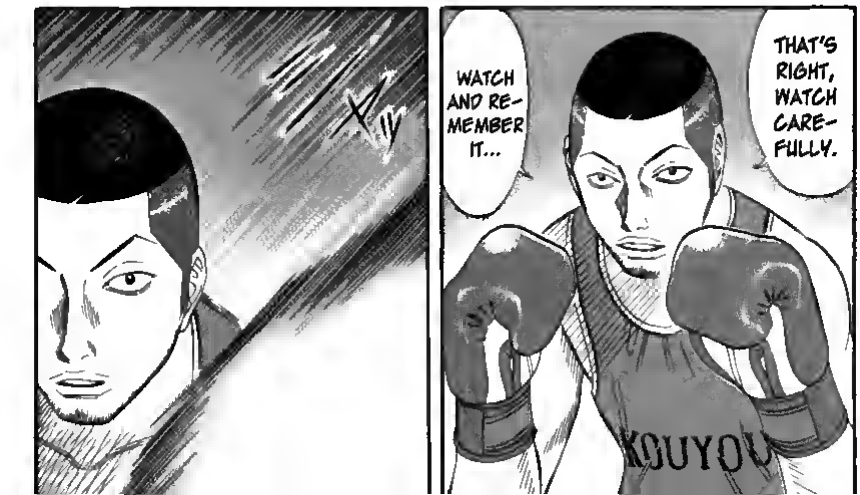

I HAVE TO WATCH CARE-FULLY.


EVEN HE CAN'T...
I GUESS THAT AT THIS DIS-TANCE...

GUH
UGH

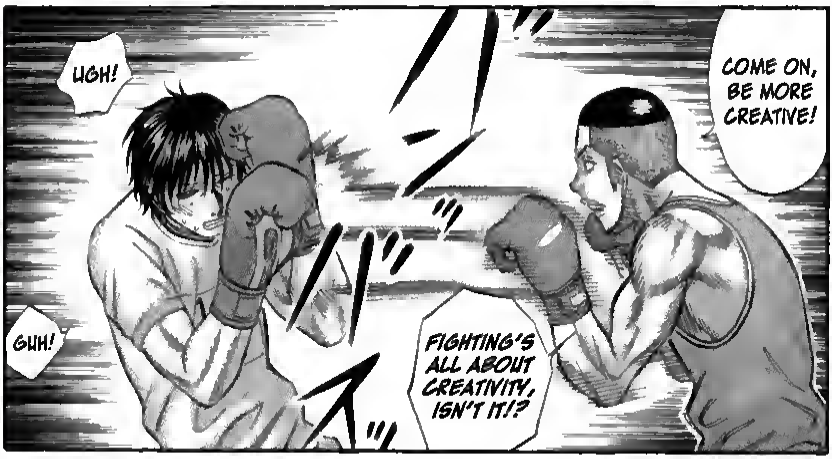
RATHER THAN BEING "SUPERIOR" AT FEELING THE RIGHT DISTANCE, IT IS THE DIFFERENCE IN DISTANCING WHICH THE TWO ARE MOST USED TO WHILE FIGHTING.
HE SPARS DAILY. EVEN IF KAMISHIRO HAS TALENT, HE CAN'T...
I KNEW IT...!! YAMAZAKI'S SUPERIOR WHEN IT COMES TO DISTANCING!

EVEN A FIST'S WORTH OF DEPTH BECOMES A SIGNIFICANT DIFFERENCE WITH ADVANCED OFFENCE/ DEFENSE.
FOR OPPORTUNITIES...!
I HAVE TO WATCH CAREFULLY FOR OPPORTUNITIES...
ON THE STREETS, WHERE IT IS NOT IDEAL TO SLOWLY ADD DAMAGE TO YOUR OPPONENT, THERE IS A NEED TO THROW DEEPER PUNCHES.

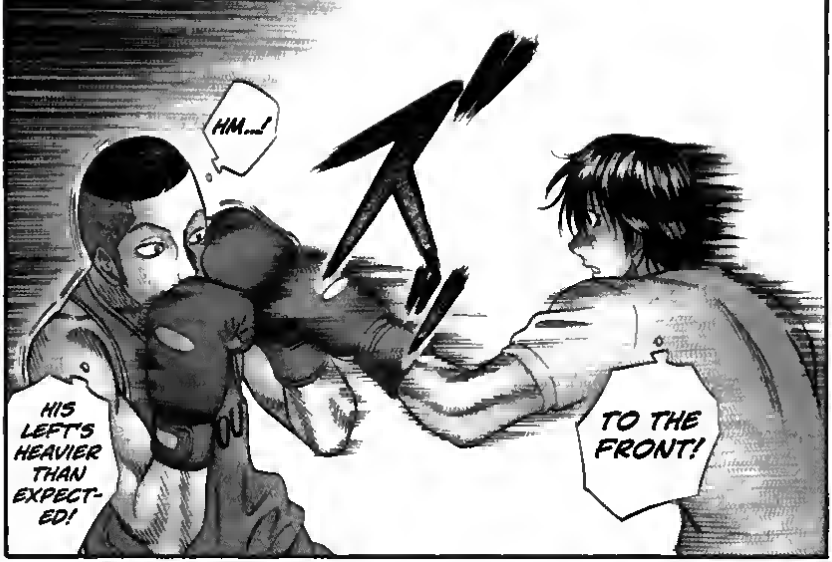

WATCH AND REMEMBER IT...
THAT'S RIGHT, WATCH CAREFULLY.
KOUYOU

T-THERE'S NO WARNING AT ALL...
SO THIS IS A REAL JAB...!!
ビクッ
THOSE USED TO STREET FIGHTING MAY UNDERESTIMATE THE DAMAGE OF GLOVE PUNCHES, WHICH DON'T PRODUCE SIGNIFICANT EXTERNAL INJURIES.
BUT WITH HIS INTENSITY, I CAN EAT A FEW SHOTS TO STEP IN!
IN... I HAVE TO STEP IN!!

SENPAAAI, YOU'RE PLAYING AROUND TOO MUCH, WOULD YOU LIKE TO SWITCH!?
WELL, OBVIOUSLY. THIS IS DIFFERENT FROM STREET FIGHTING.
THE THUG HUNTER'S GOT NOTHING ON HIM.

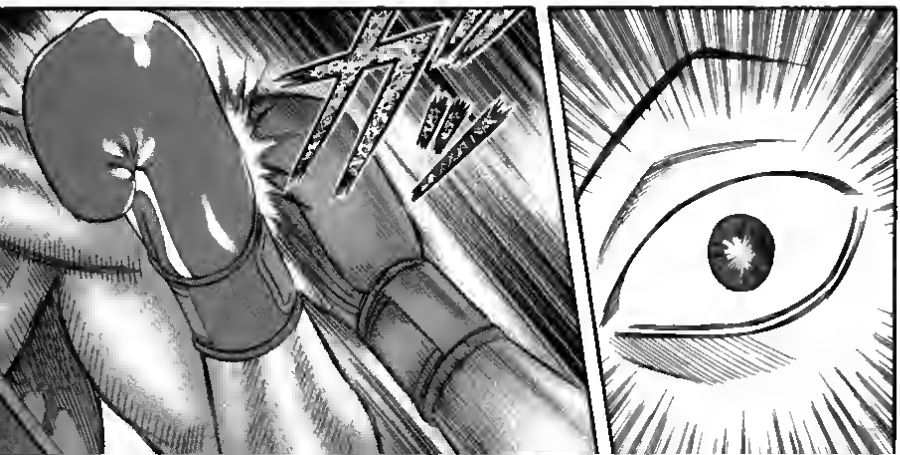

UGH!
COME ON, BE MORE CREATIVE!
GUH!
FIGHTING'S ALL ABOUT CREATIVITY, ISN'T IT!?

HE CAN'T BE THIS WEAK... EVEN IF...
HE'S JUST STANDING NORMALLY IN FRONT OF ME... HE DOESN'T KNOW ABOUT WEAVING, EITHER?


HM...!
HIS LEFT'S HEAVIER THAN EXPECT-ED!
TO THE FRONT!

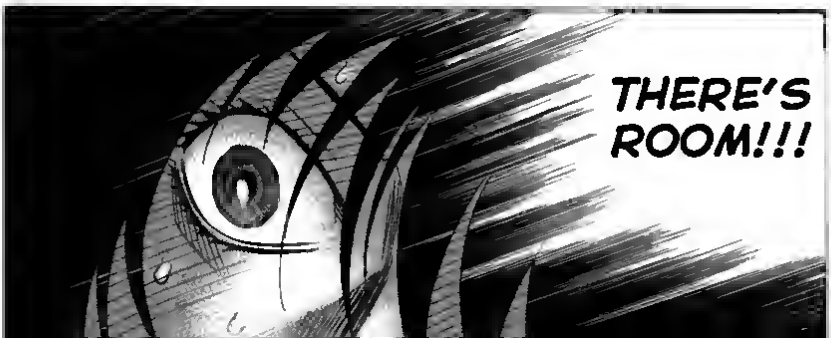
Eh!?

GWOH!!
WHAT IS THIS RIGHT...!?
IT'S LIKE...
WHA!!?


ガッ

WOAH!

A PULL-PUNCH!
THAT'S ...!!


THERE'S ROOM!!!

神代

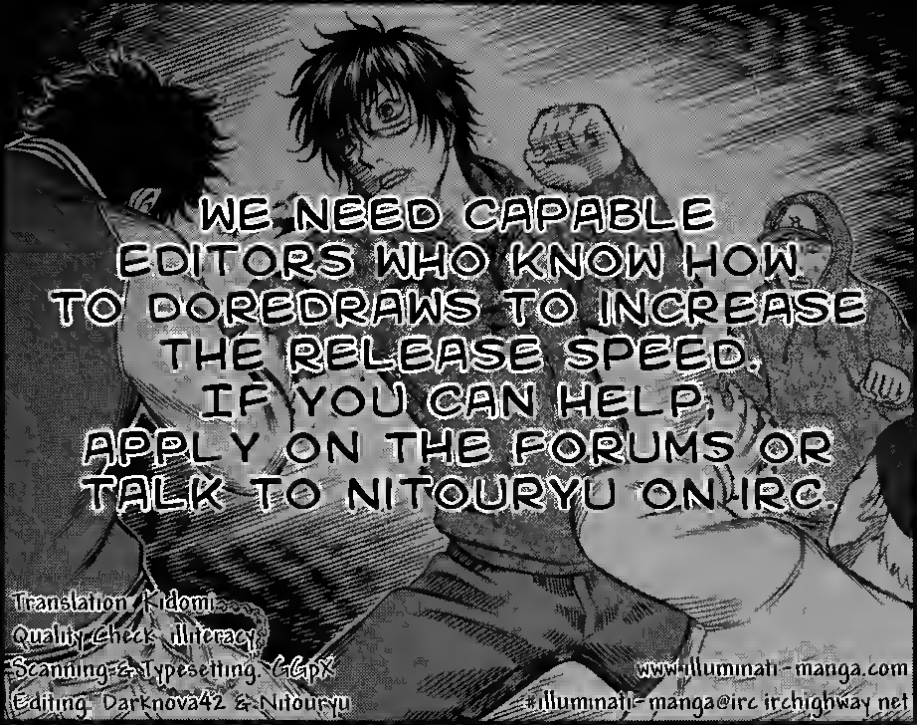
THAT... BAS- TARD...
SERI- OUSLY ...!?
HE'S DONE IT NOW!
I... IT WORK- ED...

WHA...
HUH?
WHAT THE HELL, YOU BASTARD!!
IT'S AGAINST THE RULES!!
DON'T FUCK AROUND!!

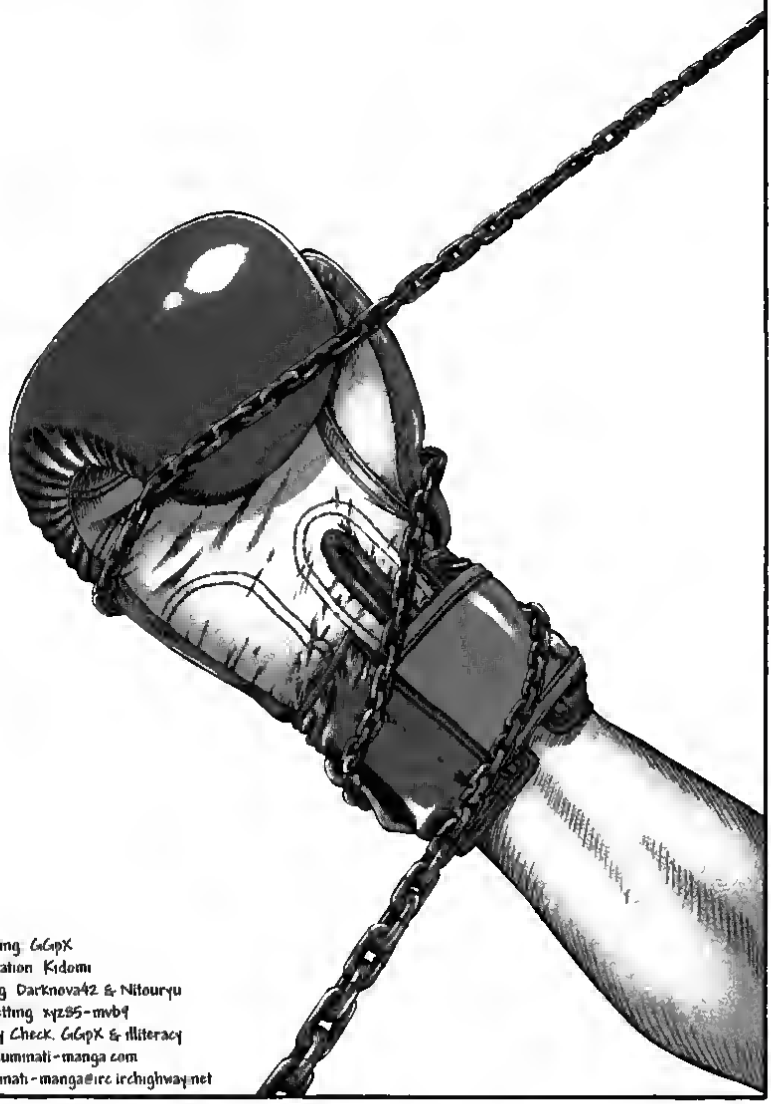
YOU PUNCHED HIM FROM BEHIND!
HE HELD DOWN YAMAZAKI SAN'S ARM TOO!
BASTARD, YOU WERE USING YOUR GRIP!!

ARE YOU ALL RIGHT?
UGH... OW...
THIS ISN'T A STREET FIGHT, KAMI-SHIRO!!

UH...
NO, I...
IF THAT'S THE WAY YOU WANT TO PLAY, WE'RE GONNA BE YOUR NEXT OPPONENTS! HOW 'BOUT IT!?
YEAH, HUUUH!?


WE NEED CAPABLE EDITORS WHO KNOW HOW TO DOREDRAWS TO INCREASE THE RELEASE SPEED. IF YOU CAN HELP, APPLY ON THE FORUMS OR TALK TO NITOURYU ON IRC.
Translation : Kidomi
Quality check : Illteracy
Scanning & Typesetting : GGpX
Editing : Darknova42 & Nitouryu
www.illuminati-manga.com
#illuminati-manga@irc.irchighway.net

act.99 鎖
~Rule~



Scanning GGpX
Translation Kidomi
Editing Darknova42 & Nitouryu
Typesetting xyz85-mvb9
Quality Check. GGpX & illiteracy
www.illuminati-manga.com
#illuminati-manga@irc.irchighway.net

FOUL, THAT WAS A FOUL!!
WH...
DON'T SCREW AROUND WITH US!!
I-I...
YOU GRABBED HIS ARM AND PUNCHED HIM FROM BEHIND!!

WAIT!! JUST WAIT A SECOND!!!
!!!

ISN'T THIS A BIT STRANGE!? KAMISNIRO'S SPECIALTY IS STREET FIGHTING, WITH NO RULES! HE'S A COMPLETE AMATEUR IN BOXING,
HE DOESN'T EVEN KNOW THE RULES!
IF YOU WANT HIM TO BOX WITH YOU, YOU SHOULD'VE TREATED HIM AS A BEGIHHER FROM THE START!!
JUST WAIT A SEC! THIS IS STUPID!
WAIT,
NAKAMURA-SAN...
THIS SHOULDN'T HAVE HAPPENED FROM THE BEGINNING!!
STOP THIS, NO MORE!!
RIGHT? YAMAZAKI, YOU'RE ALSO...
Phew
IT'S AS NAKAMURA SAID.

IT'S AS HE SAID... KAMISHIRO'S GOT NO USE FOR RULES...
'CAUSE HE'S THE THUG HUNTER.
LET'S TAKE A BREATH AND START THIS AGAIN!!

EVERYONE, GET OUT OF THE RING... YOU'RE IN THE WAY.
Y... YES!
YES-SIR!

WH-WHA... WAIT A SEC... I DIDN'T MEAN IT THAT WAY WHEN I SAID—
GO ASK HIM YOURSELF.
...HOW DO YOU FEEL ABOUT THIS? KAMI-SHIRO...

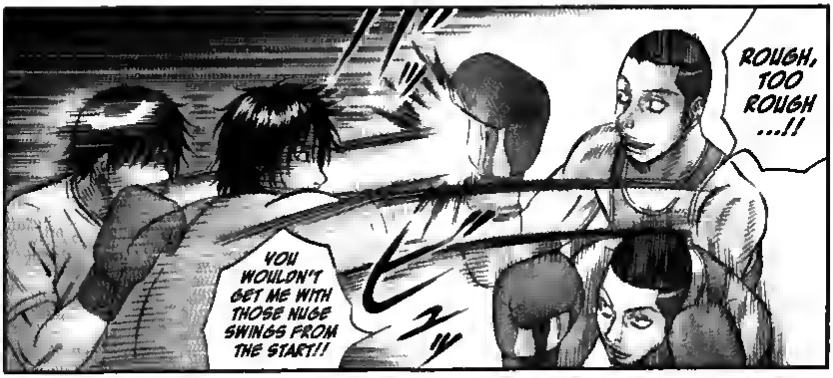
YUU!!!
IF IT'S ALL RIGHT WITH YOU...
PLEASE LET ME HAVE ANOTHER GO!
.....
Isn't this getting a bit bad?
I STILL DON'T REALLY KNOW THIS PLACE...
MY BAD TO YOU...
AND I HAVEN'T SEEN YAMAZAKI-SAN'S REAL BOXING YET!!
FOR UNDERESTIMATING YOUR STRENGTH.

GOTTA...
PAY ALL DUE RESPECT...

SINCE YOU'RE HERE ANYWAY—
I'LL SHOW YOU.. EVERY-THING.

!!!
WHAT'S WRONG, WHY SO SURPRISED?
HE'S NOT LEANING TOO FAR IN, PUNCHES FROM BOTH ARMS ARE FROM ABOUT THE SAME DISTANCE!
KOUYOU
AND EVEN THEN, WITH THIS MUCH POWER...
A RIGHT PUNCH RIGHT FROM THE START!?
THE TIMING AND DISTANCING'S IDENTICAL TO THE LEFT PUNCH.
!!
THIS IS EVEN MORE INTERESTING!!
WOAH! YOU NOTICED THE SKILL LEVEL OF THE PUNCH JUST NOW!?

UUGHH!
CAN YOU DODGE IT!?
YOU UNDERSTOOD THE MECHANICS BEHIND IT, BUT—


ROUGH, TOO ROUGH ...!!
YOU WOULDN'T GET ME WITH THOSE NUGE SWINGS FROM THE START!!

WITH GLOVES, I CAN AFFORD TO TAKE A FEW...!!
I'M LOSING TO HIS LEFT... I'LL NEED TO GET CLOSE NO MATTER WHAT!!

KAMISHIRO DOESN'T UNDERSTAND THE SCARINESS OF THOSE GLOVES!!
HE'S COMPLETELY STUCK IN YAMAZAKI'S "SCENARIO"!
HE'S CARELESSLY GETTING HIT TOO MUCH...
THIS IS NOT GOOD...
hah
hah
hah
PLUS...
AS NAKAMURA HAS POINTED OUT, YUU'S OBVIOUS EXHAUSTION SHOWS STRAIGHT OUT THE DIFFERENCE BETWEEN SPORTS AND "FIGHTING"!!!
guh
wuh
BREATHING WITH HIS SHOULDERS... AND COPIOUS SWEATING!

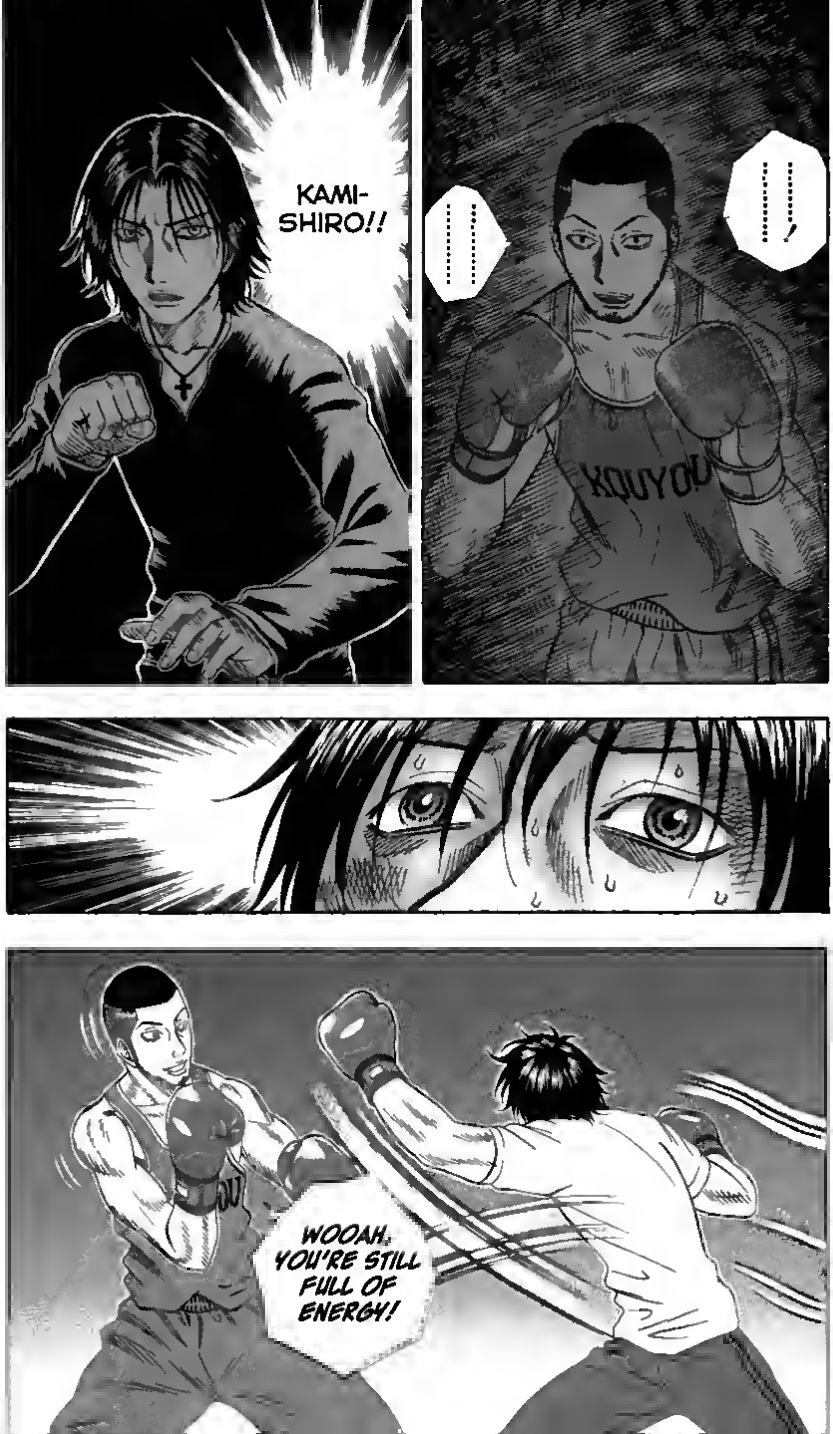
THE GLOVES ARE FEELING HEAVY...
MY ARMS... I FEEL DIZZY...
THERE IS NO PACE SETTING IN FIGHTING!!
ON THE STREETS, WHERE THE UNEXPECTED CAN HAPPEN AT ANY TIME, GOING ALL OUT UNTIL THE END IS THE BASIC STRATEGY. ONE WOULD ALMOST NEVER CHOOSE TO GRADUALLY ADD DAMAGE TO THE OPPONENT WHILE GUARDING.
ON TOP OF THAT, BOXING INVOLVES FAR MORE AEROBICS IN ITS TECHNIQUES AND TRAINING.
IS IT THE DIFFERENCE IN STAMINA ...?
YAMAZAKI-SAN'S NOT PANTING AT ALL, EVEN THOUGH HE'S BEEN MOVING AS MUCH AS ME
HOWEVER, DUE TO RULES AND RESTRAINTS IN SPORTS, IT IS DIFFICULT TO FINISH OFF THE OPPONENT IN ONE GO. THUS, ONE USUALLY PACES HIMSELF ACCORDINGLY TO A SET AMOUNT OF TIME.
YOU CAN GET "CREATIVE" LIKE YOU DID EARLIER!
COME ON! GRAB MY ARMS, PUNCH ME FROM BEHIND,
GRADUALLY ADDING DAMAGE TO CAUSE A KNOCKOUT, THAT'S BOXING.

GUH!

YOUR REACTION'S GETTING SLOWER!
COME ON, WHAT'S WRONG?
...N-NO, I ZONED OUT... JUST NOW...
1-C
神代

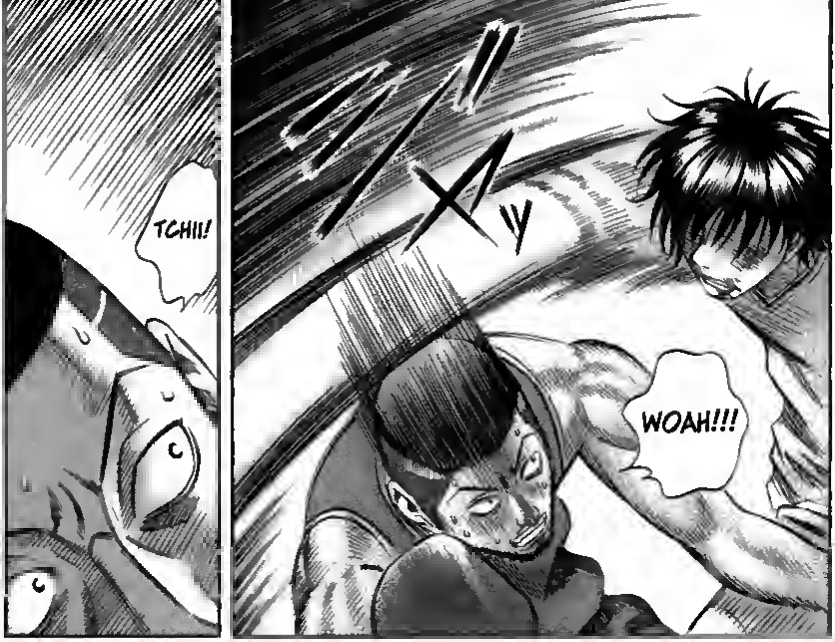
STRIKES COMING FROM GLOVES DO NOT DO MUCH DAMAGE EXTERNALLY, BUT ARE SAID TO TRANSFER DAMAGE WELL INTERNALLY AS WELL,
DID I SUFFER TOO MUCH DAMAGE ...?
THE PUNCHES AREN'T HEAVY AT ALL... BUT THE CORE OF MY HEAD FEELS LIKE LEAD...

NOT JUST MY HEAD...
EVERY-THING'S HEAVY...
THE DAMAGE GRADUALLY PILES ON AND RECOVERY SLOWS DOWN.
IT IS WORSE TO RECEIVE A SMALL, BUT SHARP AND SNAPPY PUNCH TO THE HEAD, THAN A DEEP, HEAVY PUNCH WHEN THE BODY IS LOOSE WITH EXHAUSTION.
UGH!


KAMI-
SHIRO!!
!!!!!!
!!!!!!!
KOUYOU
WOOAH, YOU'RE STILL FULL OF ENERGY!

SNAP OUT OF IT!! I HAVEN'T EVEN LEARNED ANYTHING YET!!
!!
YA-YAMA-ZAKI-SAN?
TH-THAT'S RIGHT.
HAVEN'T... YET...
...NOTH-ING...
ビ
ミ
ビ
HERE... NOTH-ING...

ALMOST... TIME TO FINISH IT OFF...
1－C
神代
!!!


TCHII!
WOAH!!!

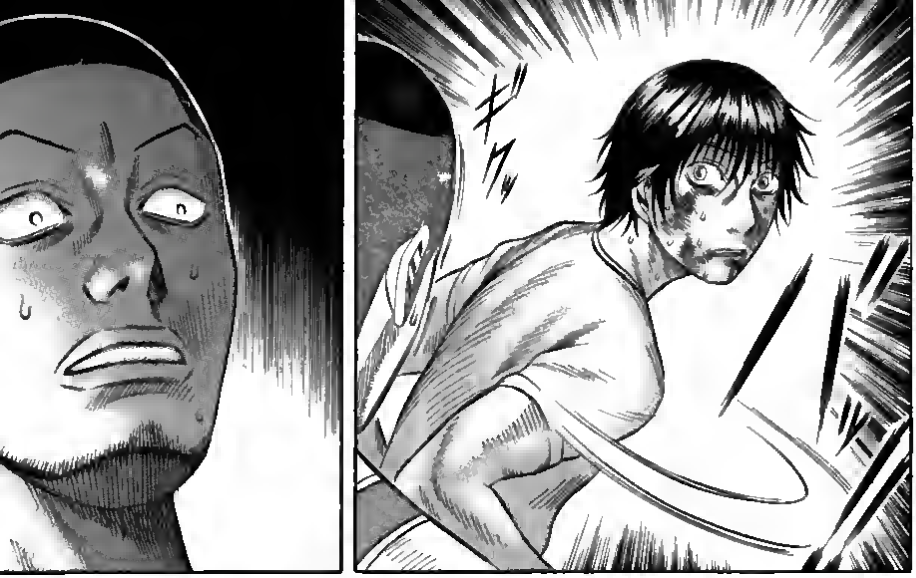
STOP FUCKING AROUND!!
HE DID IT AGAIN, THAT BASTARD!!

TH-THAT'S RIGHT, THE RULES ...!
SHUT IT!! THIS IS COM-PLETELY FINE!!

SO IT'S STILL TOO DANGEROUS TO GET CLOSE AND FINISH
HE'S INCREDIBLY FAST AT GETTING MY BACK
ALL RIGHT, THIS IS GETTING FUN.
THERE ARE...
RULES HERE...
IZAWA-SAN WAS HERE...
INSIDE THE RING.
HERE...
I'M...
I WILL...
IN HERE...

WOAH!
YES!

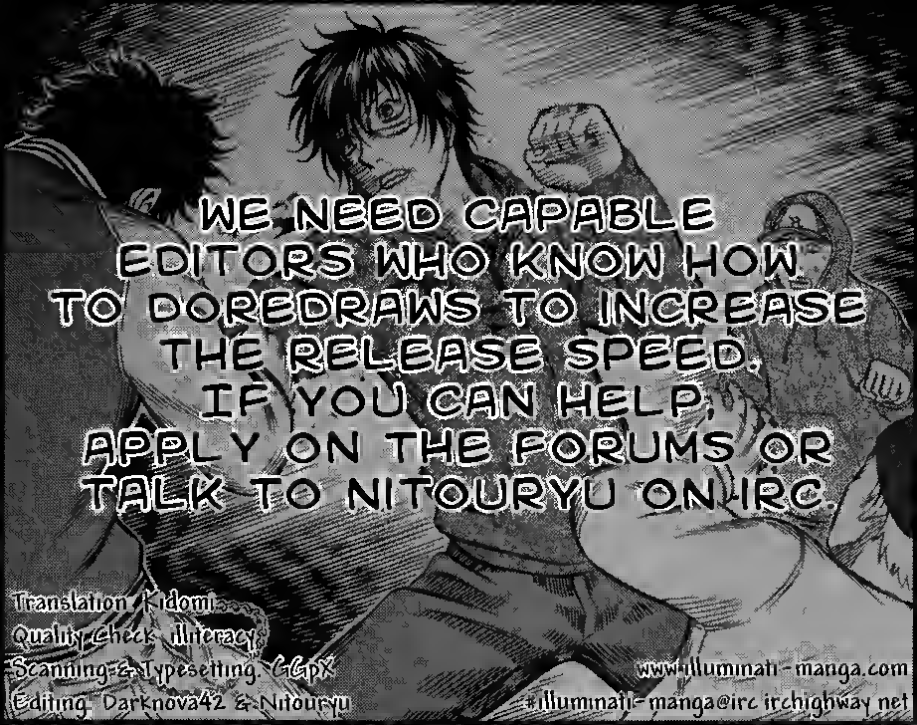
WHAT... THE HELL? HE'S...
KOUYOU
OWAH!

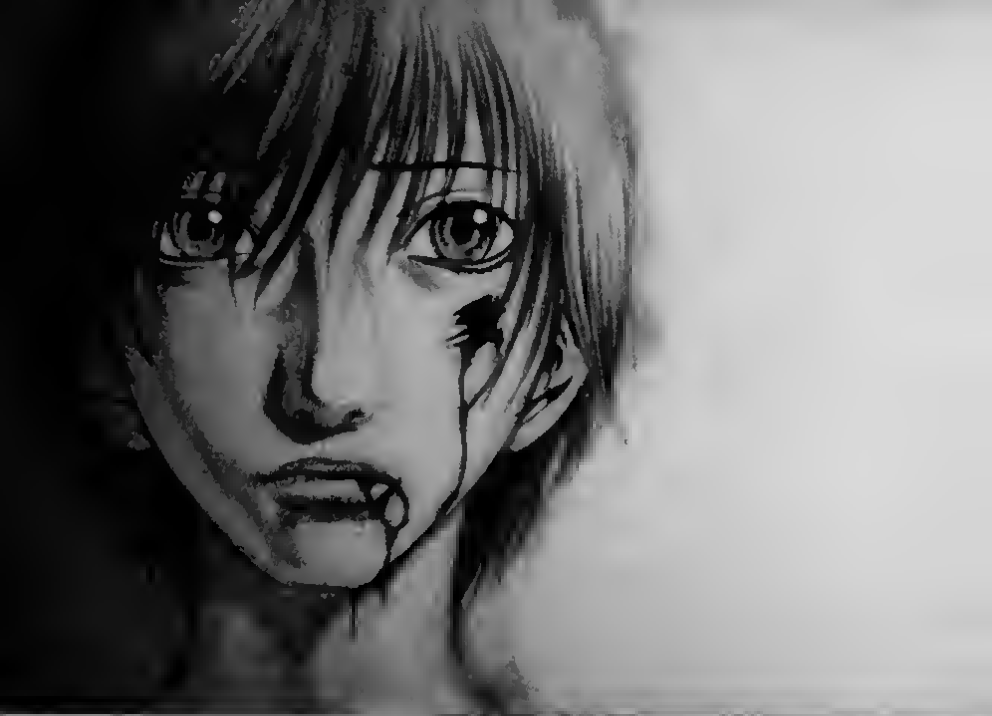

ギッ

LET'S STOP THIS, YUU!! HE'S GETTING BOXED IN BY THE RULES, AT THIS RATE, HE'LL JUST BE BEATEN UP WITHOUT...
THAT'S THE PROB-LEM...

HUH?
WILD BEASTS
ARE AT THEIR MOST DANGEROUS WHEN CHAINED!

LOOK! YAMAZAKI'S GONE PALE, HE'S SENSING IT TOO!
TO ME, IT LOOKS LIKE...
THE WILD BEAST HE'S PICKED UP OFF THE STREETS IS ABOUT TO BREAK ITS CHAINS
AND JUMP OUT, ANY TIME NOW.

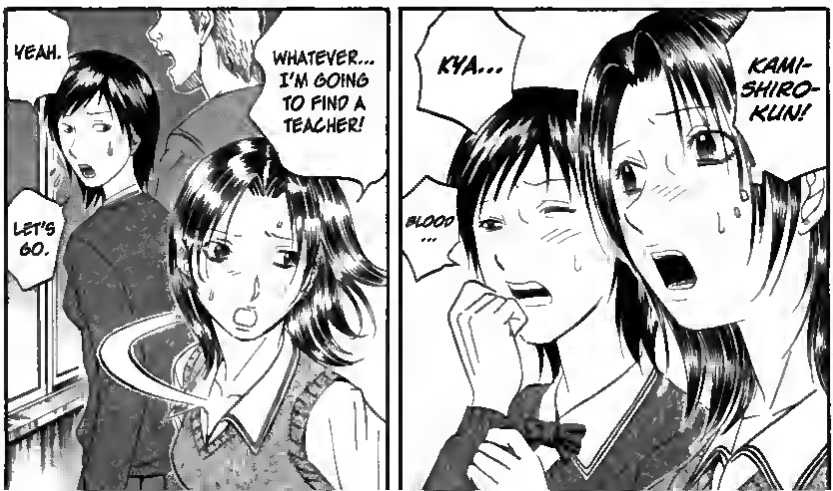

WE NEED CAPABLE EDITORS WHO KNOW HOW TO DOREDRAWS TO INCREASE THE RELEASE SPEED. IF YOU CAN HELP, APPLY ON THE FORUMS OR TALK TO NITOURYU ON IRC.
Translation : Kidomi
Quality check : Illteracy
Scanning & Typesetting : GGpX
Editing : Darknova42 & Nitouryu
www.illuminati-manga.com
#illuminati-manga@irc.irchighway.net



act.100 凌駕
~Surpass~

Scanning & Typesetting GGpX
Translation KatsuKareKid
Proofreading Digital Eon
Editing Kyuubi654 & Nitouryu
Quality Check Kuthrow
www.illuminati-manga.com
#illuminati-manga@irc.rechighway.net

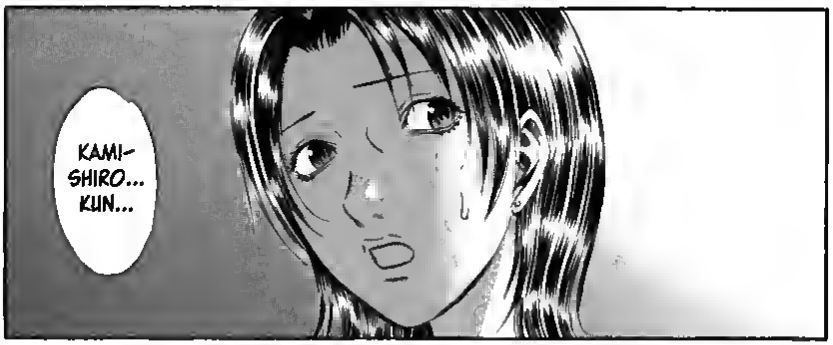
HANG IN THERE, KAMI-SHIRO!
SHIT—!! HE'S GONNA BE KO'D! KO!!!
YAMA-ZAKI!!!!
WHOA! AWE-SOME!!!


YEAH.
LET'S GO.
WHATEVER... I'M GOING TO FIND A TEACHER!
KYA...
BLOOD ...
KAMI-SHIRO-KUN!

C'MON. YOUR BOYFRIEND'S GIVING IT HIS ALL; YOU'VE GOTTA WATCH 'TIL THE END!
YEAH, YEAH!
THIS GUY'S SUCH A JERK!!

AH.
WHOA THERE.

DON'T SPOIL THE FUN.
THE PARTY'S JUST GOTTEN STARTED!


KAMI-SHIRO... KUN...

NO... IT'S ALREADY TOO LATE...
YUU'S...
.....?
IF YOU'RE GOING TO CUT IN, I'LL ALSO—
YOU'RE NOT STOPPING HIM? HE'S GOTTEN EERILY QUIET...
HE'LL CONTINUE TO FIGHT... SINCE—
UNTIL EITHER THE OPPONENT IS DEFEATED, OR HE LOSES CONSCIOUSNESS HIMSELF.
I'VE SEEN THIS MANY TIMES BEFORE... ONCE HE BECOMES LIKE THAT, YUU CAN'T BE STOPPED
ISN'T THAT RIGHT... SHOUGO?
HUH?
HE CAN'T LEAVE ANY THOUGHTS BEHIND.

IT'S GOING TO END WITHOUT ME UNDERSTANDING ANYTHING...
I'VE GOTTA DO SOMETHING... GOTTA...!!

Your...
IZAWA-SAN...
Kamishiro... you...

is the fact that you are you...!!
Your special style of fighting... is to defeat your rivals...

ISN'T THAT RIGHT... IZAWA-SAN!!
IT'S THE FACT THAT... I AM ME...

THIS GUY... SUDDENLY HE'S... DIFFERENT... WHAT IS IT?
WELL, I GUESS IT'S ABOUT TIME I FINISH THIS...

HE'S DIFFICULT TO READ... ESPECIALLY SINCE THERE'S NO REF—
!

ギュ
I'M ENDING THIS—!!!
IF I CAN'T FINISH IT AFTER COMING THIS FAR, I'LL BE A LAUGHING STOCK!
TSH, WHAT'S HE THINKING!!?

TSH
FSSH
AL-
RIGHT!
GUWA!

OH!
GOOD ONE!
NICE BODY SHOT!!
PUNCH HIS LIGHTS OUT!!!
ヒョイ
I CAN SEE IT COMIN'!!

THAT GUY'S LOOKING FOR TROU-BLE!!
AGAIN !!!
WHA!?

WHY... YOU...!!
WHOA!
IT'S TOO SHALLOW!
YOU THOUGHT I COULDN'T PLAY ROUGH, EH!?
KO!
U...
GH!

PHEW!

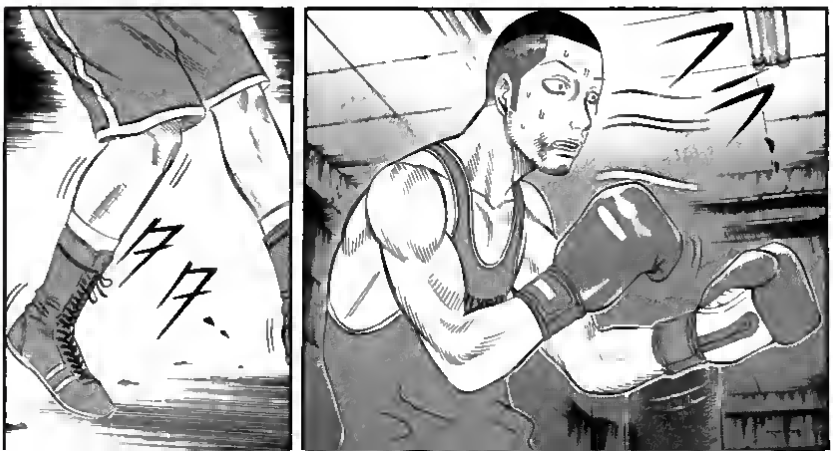
JUST PAY ATTENTION AND GET A BIG ONE IN... THEN IT'LL BE OVER!!
DON'T GET ALL CAUGHT UP... THAT WAS ONLY BECAUSE HE'S BEING DRIVEN BY DESPERATION.

THERE... HE PRETTY MUCH ISN'T EVEN LOOKING AT MY PUNCHES ANYMORE.

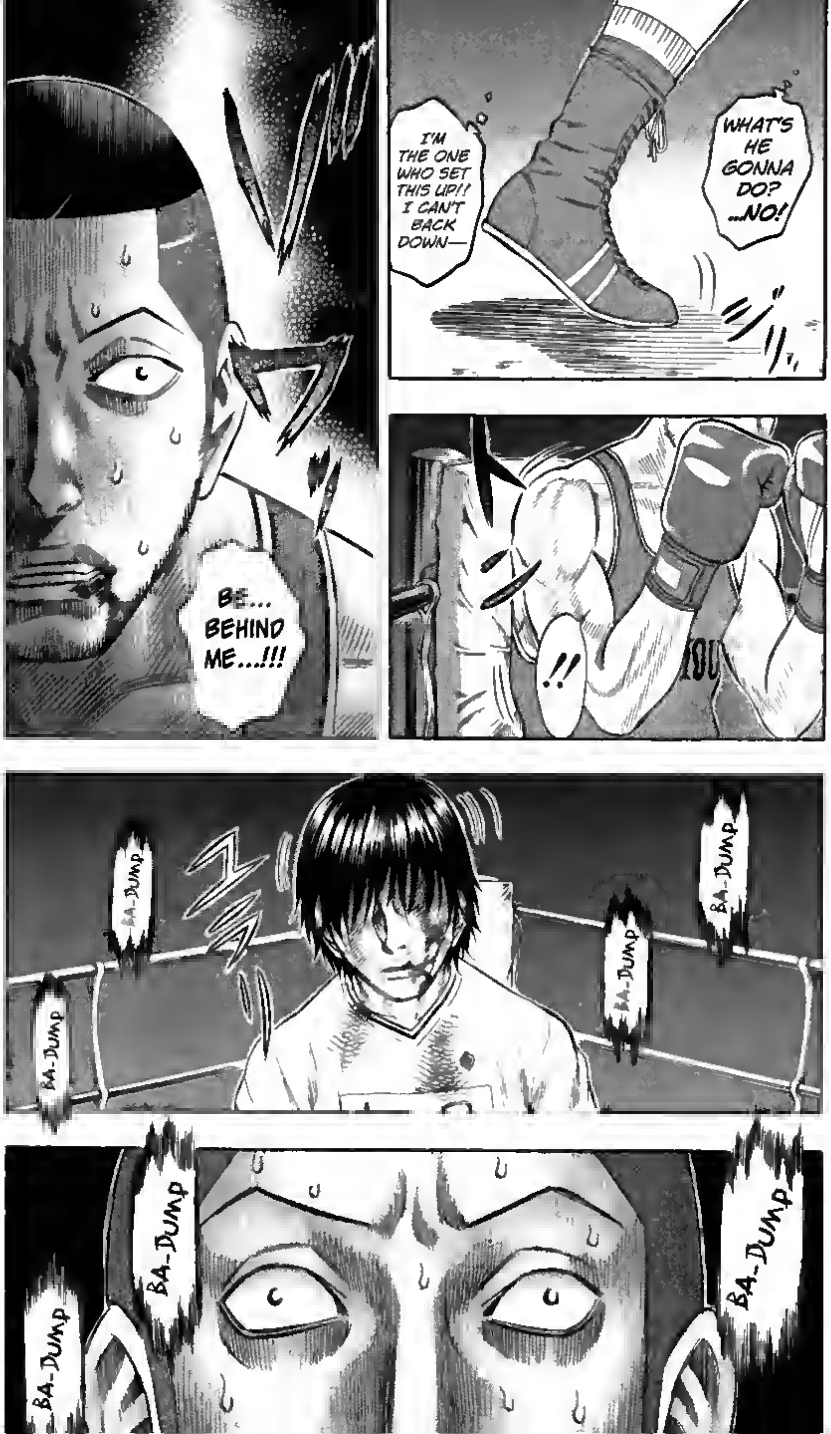
I'LL RETURN ONE JUST LIKE IT!
IF THAT'S WHAT YOU WANT...
THEN TO REPAY THAT PUNCH TO THE BACK OF THE HEAD—
I'M FINISHING THIS!!!

!!?
WHAT THE FUCK!!?

HE MISSED ...!!

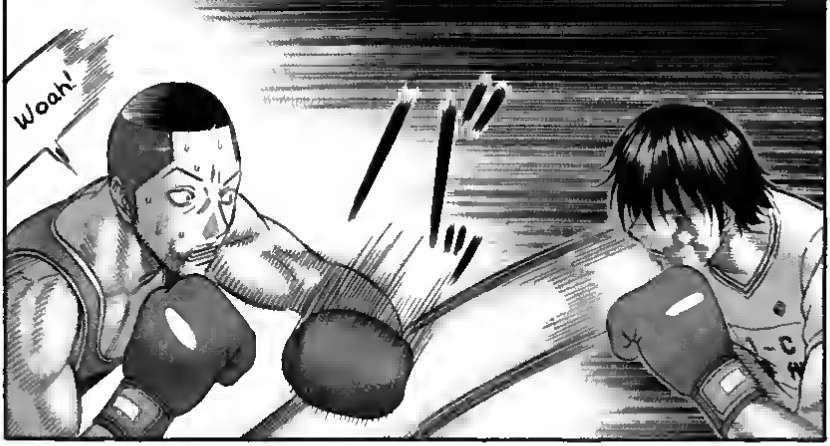

タタ…
フラ

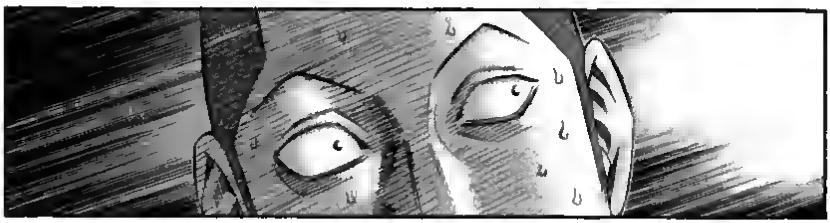
THAT ONLY JUST SHAVED PAST ME!? I... IF... IF THAT HAD HIT ME...
A... B... BACKWARDS ROUND-HOUSE KICK, HUH...!? T...THAT...
THROB...
!?
HOT...
hah
hah
hah


BE... BEHIND ME...!!!
I'M THE ONE WHO SET THIS UP!! I CAN'T BACK DOWN—
WHAT'S HE GONNA DO? ...NO!
!!
BA-DUMP
BA-DUMP
BA-DUMP
BA-DUMP
BA-DUMP
BA-DUMP

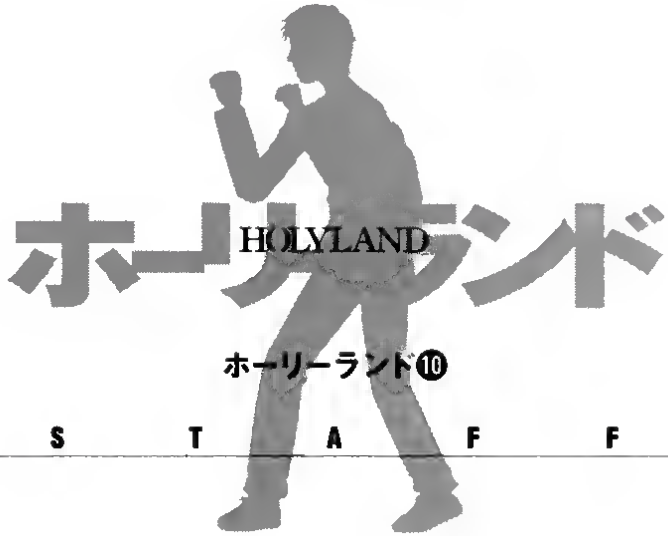
I'VE BACKED INTO A CORNER, CRAP!!
IF I DON'T CIRCLE AROUND...
!
ビッ
ズズ
KOUYOU
GOT TO... GIVE... EVERY-THING...
EVERY-THING ...
DISTANCE... I'VE GOT TO PUT SOME DISTANCE BETWEEN US!
WHAT'S WRONG... MOVE...! THIS IS BAD!
AM I COWER-ING!!?
WHAT'S WRONG!!? ...I'M ——

MOVE MOVE MOVE...!
WH...
OH
I WON'T UNDERSTAND... ANYTHING!
GOTTA GIVE EVERYTHING I'VE GOT... OR...
—EVERY-THING—
MOVE!!
OOOOH!


Woah!



IZAWA-SAN?
ISN'T THAT RIGHT,



ホーリーランド⑩

S T A F F

作者
森　恒二

◉

作画スタッフ
杉山新之佑
大越康裕
三巻直人

◉

御協力を賜った方々
三浦建太郎＆スタジオ我画
矢後義治
S先輩

◉

デザイン
柴田昌房（30A）

◉

編集
島田　明

●初出一覧

act.91　場所～My world～……●ヤングアニマル(2004年16号)
act.92　地の利～Street fight～……●ヤングアニマル(2004年17号)
act.93　左～Jab～……●ヤングアニマル(2004年18号)
act.94　関心～Concern～……●ヤングアニマル(2004年19号)
act.95　格～Big name～……●ヤングアニマル(2004年20号)
act.96　岐路～Forked road～……●ヤングアニマル(2004年21号)
act.97　リング～Ring～……●ヤングアニマル(2004年22号)
act.98　本物～Real～……●ヤングアニマル(2004年23号)
act.99　鎖～Rule～……●ヤングアニマル(2004年24号)
act.100　凌駕～Surpass～……●ヤングアニマル(2005年1号)

JETS COMICS 084

ホーリーランド10

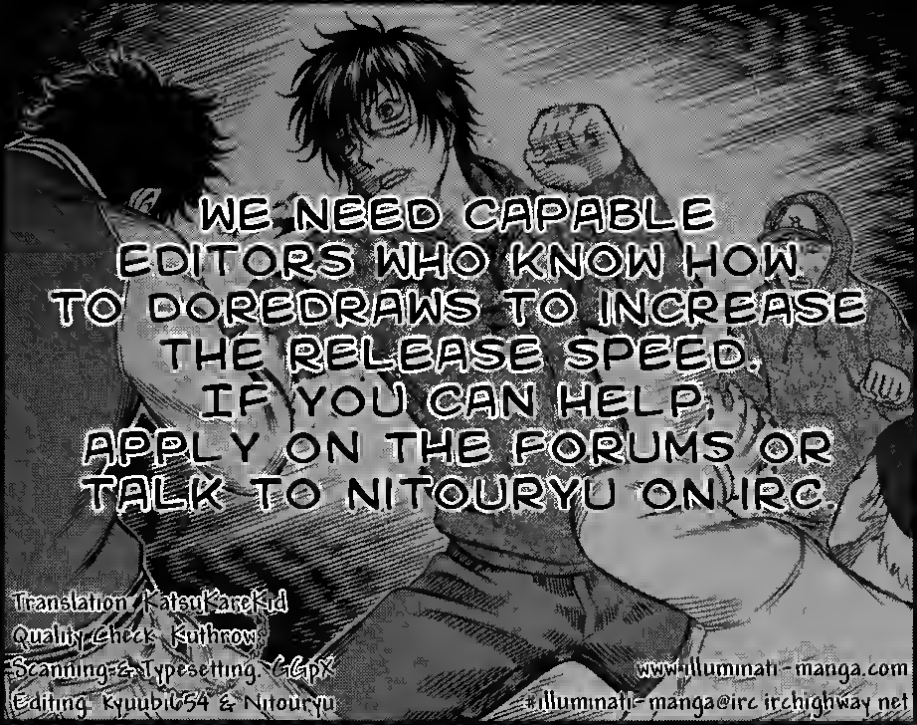
2005年5月5日第1刷発行

著　者　森　恒二
©Kouji Mori 2005
発行人　角南　攻
発行所　株式会社白泉社　〒101-0063　東京都千代田区神田猿路町2-2-2
電話［編集］03-3526-8055
［販売］03-3526-8010
［業務］03-3526-8020
印刷所　株式会社廣済堂
装丁者　柴田昌房（30A）

●造本には十分注意しておりますが、落丁・乱丁(本のページの抜け落ちや順序の間違い)の場合はお取り替え致します。購入された書店名を明記して「業務課」あてにお送り下さい。送料小社負担にてお取り替え致します。ただし、新古書店で購入されたものについてはお取り替え出来ません。
●本書の一部または全部を無断で複写、複製、転載、上演、放送などをすることは、著作権法上での例外を除いて禁じられています。

ISBN4-592-13750-7

Printed in Japan HAKUSENSHA　白泉社ホームページ　http://www.hakusensha.co.jp
JASRAC許諾


WE NEED CAPABLE EDITORS WHO KNOW HOW TO DOREDRAWS TO INCREASE THE RELEASE SPEED. IF YOU CAN HELP, APPLY ON THE FORUMS OR TALK TO NITOURYU ON IRC.
Translation: KatsuKareKid
Quality Check: Kuthrow
Scanning & Typesetting: GGpX
Editing: Kyuubi654 & Nitouryu
www.illuminati-manga.com
#illuminati-manga@irc.irchighway.net